

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ  
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ  
DSc.03/30.12.2019.ғи/Ган.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАН  
ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ**

**МАВЛЯНОВА УМИДА ХОДЖАКБАРОВНА**

**ХИТОЙ ТИЛИДА СОНЛАРНИНГ СЕМАНТИКАСИ:  
ЛИНГВОМАДАНИЙ ТАҲЛИЛ**

**10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
АВТОРЕФЕРАТИ**

УЎК: 811.581  
КБК: 81.2-5(5Кир)  
M-14

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси**

**автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата доктора философии (PhD) по  
филологическим наукам**

**Contents of the abstract of dissertation on Doctor of Philosophy (PhD) on  
Philological Sciences**

**Мавлянова Умида Ҳолжакбаровна**

Хитой тилида сонгарнинг семантикаси: лингвомаданий таҳдид ..... 3

**Мавлянова Умида Ҳолжакбаровна**

Семантика числа в китайском языке: лингвокультурологический  
анализ ..... 23

**Mavlyanova Umida Xodjakbarovna**

Semantics of numerals in Chinese: linguocultural analysis ..... 43

**Эълон килингани ишлар рўйхати**

Список опубликованных работ

List of published works ..... 47

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚИЧУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ**  
**ХУЗУРИДАИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ**  
**DSc.03/30.12.2019.FiFiTag.21.01 РАҲАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**  
**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚИЧУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ**



**МАВЛЯНОВА УМИДА ХОДЖАКАБАРОВНА**

**ХИТОЙ ТИЛИДА СОНЛАРНИНГ СЕМАНТИКАСИ:**  
**ЛИНГВОМАДДАНИЙ ТАХЛИЛ**

10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси**  
**АВТОРЕФЕРАТИ**

Доктор филология маддаси, доцент, таджик ҳалими  
оғизбекова Умидада Мирзабековна  
доцент, таджик ҳалими, кандидат филология маддаси  
оғизбекова Умидада Мирзабековна

Доктор филология маддаси, доцент, таджик ҳалими  
оғизбекова Умидада Мирзабековна

Доктор филология маддаси, доцент, таджик ҳалими  
оғизбекова Умидада Мирзабековна

Фаулсафа доктори (PhD) диссертацияси маззуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар  
Махкамаси Ҳукурилари Олий иттестигина комиссиясида B2020.2.PhD/Fil1289 ракам билан  
рўйхатга олинган.

Диссертация Ташкент давлат шарқиннослик университетида бажарилган.

Диссертация авториевари уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резоме)) Илмий кеншанинг веб-  
саҳифасида ([www.tsus.uz](http://www.tsus.uz)) ва «Ziyoujet» Ахборот-тъозим портала ([www.ziyoujet.uz](http://www.ziyoujet.uz))  
жойлаштирилган.

Илмий раббар:

Расимий оппонентлар:

Насирова Саодат Абуллашева  
филология фаннари номзоди, доцент

Ходжасов Абдиг  
тарих фаннари доктори

Нурматов Сироқалдин Султанкуратович

филология фаннари номзоди, доцент

Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети

Диссертация хамояси Ташкент давлат шарқиннослик Университети Ҳукурилари  
мажлисида бўлиб ўтади. Манзил: 100047, Ташкент, Маробод тумани, Шаҳрисабз кӯчаси, 25-Уй.  
Тел.: (99871) 233-45-21, факс: (99871) 233-52-24; е-майл: shanq\_ilmiy@mail.ru).

Диссертация билан Ташкент давлат шарқиннослик университети Ахборот-руссурс марказида  
танишил мумкин (9 раками билан рўйхатга олинган). Манзил: 100047, Ташкент шаҳри. Маробод  
тумани, Шаҳрисабз кӯчаси, 16-Уй. Тел.: (99871) 233-45-21.

Диссертация авториевари 2020 йил «Лечебные и профилактические методы в терапии  
(2020 йил «Лечебные и профилактические методы в терапии»  
данги 9 раками реєстр бўённомаси).

Автореферат «Sharqshunoslik, Востоковедение, Oriental Studies»  
журнали таҳририятида таҳирорлан ўтказилиб, ўзбек, рус ва инглиз тилларидаги  
матнлар ўзаро мувофиқлантирилди.

Журнали таҳририятида таҳирорлан ўтказилиб, ўзбек, рус ва инглиз тилларидаги  
матнлар ўзаро мувофиқлантирилди.



A.M.Maminov

Илмий даражадар берувчи Илмий кеншади  
расиси филол. ф.д., профессор

Босинга руҳсат этилди: 26.11.2020 йил.  
Бичими 60x84  $\frac{1}{16}$ , «Times New Roman»  
гарнитурада ракамли босма усулида босилди.  
Шартли босма табоби З. Адади: 100. Буоругча: № 126.

Ўзбекистон Республикаси ИИВ Академияси,  
100197, Ташкент, Интизор кӯчаси, 68.

«АКАДЕМИЯНОПИРЛИК МАРКАЗИ»  
Давлат унитар корхонасида чоп этилди.

Илмий даражадар берувчи илмий кеншади  
копидали Илмий семинар расиси,  
филол. ф.д., доцент

—

13. Мавлянова У.Х. Хитойда грамматик фикринг ривожинии

тарихидан // Ўзбекистон-Хитой: Тархий, маданий-илемий ва икисодий алоқалар ривожи: Халкаро илмий-амалий конференция материаллари. Тошкент, 2018. – Б. 75-77.

14. Мавлянова У.Х. Употребление числительных в стихотворениях древнего Китая // Ўзбекистон-Хитой алоқалари янги босқичда: тархий-амалий, илмий ва икисодий алоқалар ривожи: Халкаро илмий-амалий конференция материаллари. – Т., 2019. – Б. 111-114.

15. Мавлянова У.Х. Хитой тилида соннинг ифодаси // Ўзбек шарқинослиги: Буғуни ва эргаси: Илмий тўплам материаллари. – Тошкент: ТДШУ, 2020. – Б. 65-70.

16. Мавлянова У.Х. Хитой тилида сон ва ракамларнинг ифодапанини // Филологиянинг умумизазарий масалалари: Республика илмий-амалий конференцияси тўплами материаллари – Жиззах, 2020. – Б. 108-111.

17. Мавлянова. У.Х.Хитой тилида сонларнинг хисоб сўзлар билан келиши // Шарқинослоар анжумани: Шарқиносло талқиотчилар илмий тўплами материаллари. Тошкент: ТДШУ, 2020. – Б. 34-39.

18. Мавлянова У.Х. Хитой тилида ўзлик сонлари: микдор ва сифат категорияси // XXI аср: фан ва таълим масалалари: Илмий электрон журнали материаллари Тошкент: ТДШУ, 2020. – 330.20kb.Hits 2.(№2).

#### КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

**Диссертацияни мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Замонавий тилишунослика инсон, маданият ва тил призмаси нуқтаси назаридан тил бирликларини таддик этиш устувор йўналиши сифатида ахамияти олиб бормокса. Чунончи, тилишунослик ва маданийтишуносликнинг кесишуви натижасида юзага чиккан лингвомаданийтишунослик тил бирликларини тамомила янги мезонлар асосида милий маданият, милий менгалитет, милий дунёкарашининг илмикоси ва маҳсулли ўтарок таддик этишини кун тартибида кўйид. XX асрнинг иккичи яримидан мустакил сўз туркуми мавжига эта бўлган сонларни хам лингвомаданий аспектга ўрганиши ишлари бошлиланди.

Дүйё тилишунослигига хитой тилидаги сон сўз туркумининг умумий хусусиятлари, ясалипши, майно хамда тузилишига кўра хос хусусиятларига оид шунингдек, кадимиги Хитой нумерологиясининг ўзига хос хусусиятларига оид маълумотлар хам таҳлил этилган. Бирок хитой тилидаги сонларнинг такомилда буддизм, конфуцийчилик, Дао таънимоти ва милий маданият хамда дунёкарашининг табкори, хозирги глобалташув ва интеграция жарёйларининг ўрни сингари лингвомаданий жиҳатнор асосида жаддий ўрганишини табоб кильмоқда. Бу холат хитой тилидаги сонларнинг хитой дунёси лингвомаданий хусусиятларини аниқлашадиги оламидаги ўрни ва ахамиятини очиб берин, сонлар иштирокдаги фразеологизмларнинг ижобий ёёки салбий ассоциациялари аниқлаги масалаларини ўрганиши заруратини бештапайди.

Хозирги кунда мамлакатимизда шарқ тиллари, айни也好, хитой тилини ўрганиши долзарб аҳамият касб этимода. Шу сабабли хитой тилини ўрганишдан ташкири, мазкур тилининг лексик-грамматик, синтакси талқиин этиши масалалар хам кун тартибида ўрин олган. Ўзбекистон ва Хитой Халқ Республикаси ўргисидаги кенг камбарови сиёсий-иҷтимоий, иктисолий, илмий-маданий алоқаларнинг ривожланиб бораётгандаги бу тилини янада чукурроқ ўрганиши заруратин яратди. Бутунга кадар ўзбек хитойшунослинида хозирги хитой тили бўйича муайян илмий тадқиқотлар амалга оширилган бўлса-да<sup>1</sup>, айни тилидаги сонларнинг хитой олами лисоний манзарасида тутган ўрни, уларнинг қадимиги Хитой ва замонакий Хитой лингвомаданийидаги талқини, сонлар ва рамзларнинг ассоциацияси каби масалалар махсус монографик планда тадқиқ этилмаган.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 8 октябрдаги «Олий таълим тизимини 2020 йилда ривожлантириши концепциясини тасдиқида тўғрисидаги ПФ-5847-сон Фармони, 2019 йил 11 июляги ПК-4391-сон «Олий ва ўрга маҳсус таълим тизимига бошқарувнинг янги тамойилларини жорий этиши чора-тадбирлари тўғрисидаги карори, 2017 йил 7 феврарадаги

<sup>1</sup> Каримов А.А. Хитой тилинин хисоб сўзлар: лексик-семантик структурал на функционали талиби. – Т., 2003. – 119 б.; Насирова С.А. Хозирги хитой тили диктантифик терминларинин лексик-семантик на структур тажиқини: Филол. фан.ном. ... дис. – Т., 2008. – 160 б.; Кашимова С.А. Хозирги хитой тилини редуктивлар, аффиксация ва конверсия: Филол. фан.докт. (DSc) ... дисс. – Т., 2009. – 154 б.; Кашимова С.А. Хозирги хитой тилини таддикни шаклланниши на тараққиёт. – Т., 2016. – 196 б.

«Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириши бўйича Харакатлар стратегияси тўгрисидаги ПФ-4947-сон Фармони, ШК-2909-сон карори, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Махкамасининг 2013 йил 8 майдаги «Узлуксиз таълим тизимининг чет тиллар бўйича давлат таълим стандартини тасдиқлаш тўрисида»ги 124-сон карори ва боликда мөбёрий-кукуй хуҷожагатарда белгиланган вазифаларни амалга оширишда мазкур диссертация

муайдин даражада хизмат килиди.

**Талқиқотнинг республикала олиб борилалётган илмий талқиқотнинг устувор йўналишларирига мослини.** Мазкур талқиқот республика фан ва технологиялар тараккотётининг I «Ахборотлаплан жамият ва демократик давлатни ижтимоий, хукукий, иқтисодий, маданий, мальавий-мъарифий ривожлантиришда инновацион формалар тизимини шакллантириш ва Уларни амалга ошириш ўйларни» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

**Муаммонини ўрганилганлик дарражаси.** Сон сўз туркуми тилишуносликлда кенг кўламда тадқик этилган. Сондай илк бор И.А.Бодуэн де Куртенз томонидан таклиф килинган биринчи мисдорий таснифи бўйича, кейинчалик зса А.А.Холодовиҷ томонидан мисдорири тонифасининг бальзи жижатларига кўра ўрганиб чиқилган<sup>2</sup>. Соң мавзусига оид илк лингвистик ёндашув Е.В.Гулита ва Е.И.Пепельслер<sup>3</sup> томонидан амалга ошириди. Кейинчалик А.В.Бондарконинг грамматик категорияларни функционал тахлил килип асосида Л.Г.Акуленко томонидан ишлаб чиқилган Европа тиллари материаллари асосида сонтарнинг функционал-семантик тахлили заминнида авта тўлиқ назария пайдо бўди<sup>4</sup>.

Атибултлар ва оппозицияларнинг комбинацияси орқали мисдор категориясини тавсифловчи Я.Г.Бирненбаум ва И.А. Кузнецоваарнинг дунёкарашлари хам диккатга сазовориди<sup>5</sup>. Илмий адабиётлар тахлили шунни кўргатади, аксарият холицарда талқиқотнilar, чуногити, М. Кизла, В.М.Ашлатов, И.Ф.Вардуль, С.А.Старостинлар диккатни мисдорни грамматик усуслар орқали ифода этилишини ўрганишига караштган<sup>6</sup>.

Ўзбек тилишунослигиде Г.Абдураҳмонов, Ш.Шукуров, А.Абдуазизов, Н.Махмудов, А.Нурмонов, А.Мухторов, У.Салакулов, К.Санаев, Э.Фозилов, З.Т.Хоимантовалар<sup>7</sup> ўзбек тили миссолида сўз туркумларига хос грамматик

<sup>2</sup>Бодуэн де Куртене И.А. Количественность в языковом мышлении // Бодуэн де Куртене И.А. Избранные труды по общему языкознанию. Т. 2. – М., 1963. – 350 с.; Холодович А.А.Очерк грамматики корейского языка. – М.: ЛКИ, 2012. – 320 с.

<sup>3</sup>Гурина Е.В., Шлегель Е.И. Грамматико-лексические поля в современном немецком языке. – М.: Просвещение, 1969. – 184 с.

<sup>4</sup>Бондарко А.В. Грамматическая категория и контекст. – Л.: Наука, ЛО, 1971. – 114 с.; Акуленко Л.Г. О структуре поля количества в современном немецком языке. Вестник Харьковского ун-та. 1984. – С.3-8.

<sup>5</sup>Бирнbaum И.Л., Кузнецова И.А. Еще раз о несобственных числительных в английском языке // Теория и практика пятиязычного описания ратговорной речи. 1968. – С. 110-116.

<sup>6</sup>Киёда М. Грамматика японского языка (в двух томах) – М.: Элитгоризонт УРСС, 2004. – 674с.; Ашлатов В.М., Вардуль И.Ф., Старостин С.А. Грамматика японского языка – М.: Восточная литература, РАН, 2000. – 153с.

<sup>7</sup>Абдураҳмонов Г. Ўзбек тили грамматикини тархихи грамматикаси. Морфология. I-том. – Т.: Фан, 1975. – 612 б.; Абдураҳмонов Г. Шукуров Ш. Ўзбек тилининг тархихи грамматикаси. – Т.: Ўқитувчи, 1973. – 320 б.; Абдузакон А. Умумий тилишунослигик – Т.: Ўқитувчи, 1979. – 230 б.; Махмудов Н. Нурмонов А. Ўзбек тилининг изварий грамматикаси (сангаков) – Т.: Ўқитувчи, 1995. – 150 б.; Мухторов А., Санников У. Ўзбек адабий тили гарифи. – Т.: Ўқитувчи, 1995. – 160 б.; Салиев К. Хозарий ўзбек тили. – Т.: Фан, 2009. – 254 б.; Фозилов Э. Ўзбек тилининг тархихи морфологияси. – Т.: Фан, 1965. – 144 б.; Холиканова З.Т. Тилишунослика кириши. – Т., 2007. – 177 б.

## ЭЪЛОН КИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ LIST OF PUBLISHED WORKS

### I бўйим (I часть, I part)

1. Мавлянова У.Х. Об использовании цифр в традиционной китайской математике в Древнем Китае // Шарқшунослик. – Толикент: ТДШИ, 2019. – №4. – Б. 34-42 (10.00.00; №8).

2. Мавлянова У.Х. Кураиси лугатининг тавсифи // Шарқ Машъали. – Толикент: ТДШИ, 2019. – №4. – Б. 45-52 (10.00.00; №7).

3. Мавлянова У.Х. Хитой маданиятидаги сонларнинг пайдо бўлиши ва кўлланиши // Шарқшунослик. – Толикент: ТДШИ, 2020. – № 2. – Б.112-122 (10.00.00; №8).

4. Мавлянова У.Х. Use of numbers in the works of uzbek scientists // Толикент давлат педагогика университети иммий ахборотлари. – Толикент: ТДШИ, 2020. – Б. 40-46 (10.00.00; №27).

5. Mavlyanova U.KH. Problems With Numerical Translation In Uzbek And English // International Journal Of Scientific & Technology Research. – India, 2020. – Пр. 1085-1088 (Impact Factor 0,12; Scopus №3).

6. Mavlyanova U. The peculiarity of linguistic traditions of Chinese studies in Japan (by the example of numbers) // Academicia. – India, 2020. – 10 (5) pp. 2025-2032 (Impact Factor: 7,13; №5).

7. Мавлянова У.Х. Сравнительный анализ символики чисел китайского и узбекского языков // Хорижий филология ва лингводидактикани долзарб масалалари: Республика илмий-амалий конференцияси тўплами материяллари. – Карши: КДУ, 2020. – Б. 143-145.

8. Мавлянова У.Х. Кадимги Хитойда нумерологияни пайдо бўшишига оид // Тарихий манбашунослик, тарихнавислик, тарих тадқиқотлари методлари ва методологиясининг долзарб масалалари: Республика XII илмий-амалий конференция материяллари. – Толикент: ТДШИ, 2020. – Б. 73-79.

9. Мавлянова У.Х. Хитой тилида «иккি» сонининг ифодаланини усуслари // Trend in Teaching Foreign Languages: Achievements and Solutions: Халқаро конференция материяллари. – ЎзДЖТУ, 2019. – Б. 123-125.

10. Мавлянова У.Х. Хитой тилида «бир» лексемасининг лингвомаданий тапкини // Глобальная наука и инновации 2020: Центральная Азия: Международный научно-практический журнал. – Казахстан, Нур-Султан, 2020. – С. 41-45.

### II бўйим (II часть, II part)

11. Мавлянова У.Х. Хитой тили. Дарслик. – Толикент: ТДШИ, 2017. – 304 бет (19 б.т.).

12. Мавлянова У.Х., Назирова Ш.М. Хитой филологиясига кириш. Ўзбек кўлланима. Толикент: ТДШИ, 2018. – 336 бет (21 б.т.).

students' ability to correctly use and translate Chinese numerals (certificate No. 3 dated March 12, 2020, the Confucius Uzbek-Chinese Institute at TSUOS);

the research results are widely used in a number of programs and radio broadcasts of the National TV and Radio Company of Uzbekistan, including the radio program «Munavvar soatlar» of the radio channel «Makhalla». In particular, during the radio broadcast on July 21 from 9.20 to 12.00, a conversation took place about numerals in modern Chinese, their semantic fields, application, translation features, linguacultural aspects, the learning process in groups continuing to study the Chinese language. In addition, conducted an interview about the correct use of Chinese numerals, the correct interpretation of a phrase, and the correct explanation of phraseological units with numerals in Chinese. Scientific and theoretical conclusions obtained as a result of the analysis of the topic of the thesis also enriched the content of the program. (Reference No. 01-03-324, State Unitary Enterprise of the radio channel «Makhalla» of the National TV and Radio Company of Uzbekistan).

conclusion and the list of references. The total volume of the dissertation is 155 pages.

категориялар, жумалдан соң сўз туркуми борасида изланнишлар олиб борганилар. М.Аскарова ва Х.Сайдинизоеватага ўзбек тилидаги соң сўз туркуми

Масалалары билан шуулапчишкан.  
Кейинги пайттарла сон семантикаси талкын боллан шууланган олимпиада  
категорига М.Жүраев, С.Нурматов, Ш.Баясалан, М.Н.Приемышева,  
С.А.Жаболинская, А.Л.Джакеева, А.Э.Гармаева, Н.П.Чернеева,  
Х.М.Мусаеваларни<sup>9</sup> киритип мумкин. Улар түрлийн тилдээр сонлар семанти-  
касига оид түгшиган материалын чигшигирма, кийсий, тарихий, структур,  
тавсифий, тахлилий, жадвалын солиц, квантитатив, статистик, хисоб-китоб  
методлары ёрдамында тахжил килгандар.

Алған ішінде көмек көрсеткіштің түркі тілінде жазылған мактаби Мавжуд. Шүй Хун Ень, Ван Минчи, Ван Ли, Жанг Яншэн<sup>10</sup> кабылар сон сүз түркүмнің үрганиб, хитой тили грамматикасینи бойлишина келтіре алған.

Бундан таңкарлы, А.А.Дратунов, А.А.Хаматова, А.И.Кобзев, Н.В.Солидева,  
В.М.Солднев, А.А.Карташов, С.А.Насирова, С.А.Хашимова, С.Т.Мусафарова-  
и

ларнинг" ишларида хам соң суз түркүмдига оид мальумоттар кузатилиди. Мазкур ишларда хитой тилида сонларнинг түрли хусусиятлари жакида кимматли фикрлар баён этилган. Бирок сонларнинг вужудга келиши усуллари, хосил бўйичининг копнигив асослари, кўпланишининг лигвоматематик хусусиятлари

<sup>4</sup> Аскитова М.А., Садыкжанова Х.М. «Бир» сұйынның күлдешинің жағдай // Ўзбек тишиносспарният айрым жағымынан Илан жағымынан – Т. 1977 – № 426

М.Жукаев. Математические чистки в уральских народных сказках. Исторические основы и поэтические функции // Уральские народные сказки. Сборник научных трудов УрГУ. № 1. Екатеринбург, 2008. С. 10-15.

Численная фразеология контогольского, русского и английского языков: Авторед. Давид ... книж. Физико-математика. - Макаренко, 2006. - 20 с.: Принадлежность М.Н. Коллективное членство в современном Русской языке: Семантика и функционализация: Авторед. Давид ... книж. Физико-математика. - Краснодар, 1999. - 24 с.

Жибекчык-С.А. Концептивные и комигинтивные аспекты языка читательных (и материнских) текстов современного чеченского языка: Автореф. дисс ... канд. филол. наук — М., 2003. — 48 с.; Доктореева А.А. Структурно-семантическая характеристика чеченских языков в Кумахском языке в соотношении с английским. Автореф.

... книж. филос. наук — Махачкала, 2007—25 с.; 1-я премия А.С. Чистяковой Славянка в монгольских языках: авторск. дисс. ... канд. филол. наук — Улан-Удэ, 2009 — 26 с.; 1-я премия Н.П. Самохвалова и Славянка чистых: национальной культуры мира; в магистратуре русской и болгарской киностудий. Авторск. дисс. ... книж. филол.

наукам. — № 2, — 24 л., — музсн. А.М. Структурно-семантическая и функционально-характеристика текстов в языке в соотношении с русским языком. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. — Ижевск. 2011. — 21 с.

авторей дисс... канд. филол. наук. — краеведческий музей в г. Биробиджане, 2003. — 20 с.; Ван Мини. Выражение компонента в русском языке с позиции поиска когнитивного языка // Актуальные темы... канд. филол. наук. — Петербург, 2004. — 24 с.; 9. Центр модернизации — языка // Язык и культура. Научно-практическая конференция. — Краснодар, 2005. — 10 с.

黄张延生. 算数易学与逻辑——北京: 中央编译出版社. 2015年. -558页.

11. Драгунов А.А. Исследование по грамматике современного китайского языка. Т.1. Части речи. — М.: Изд-во АН АН РСФСР, 1956.

СССР, 1952—1951 с.; Кампакова А.А. Словоообразование современного китайского языка. — М.: Мир, 2003. — 224 с.; Кофман И.И. Учебник о диалектах и чистцах в китайской классической филологии. — М.: Наука, 1993. — 432 с.; Симонова Н.В. Синтаксис В.-М. Теоретическая грамматика современного китайского языка. — Прага, 1976—1979. — 152 с.; Симонова Н.В. Проблемы китайской грамматики. — Прага, 1979. — 152 с.; Симонова Н.В. Учебник китайского языка. — Прага, 1980.

С.А.Хонгра житой тилиде реаликаларынан, алғынсалынан жана конверсиялынан, филологиялык докторантурасынын (Докт.Дис. – Т., 2020-240 б.; Мустағашева С.Т. Житой тили тишилүшүнөн терминнелер генәммийдик шиктепашынын на тараскөбтөн. – Т.: Шырк.

махусе тақникотлар мавзуси бўймаган, монографик йўснинг ўрганимаган. Шу боғе, хитой тилидаги сонларни котнинг хусусиятиларини очиш ва уларни миллий ментал мухит билан боғлиқ холда тақник келиши доғзарблик касб этади.

Тақникот ишига манба сифатида Жанг Яншентинг «象數易學与逻辑» (Нумерология ва мантрик. Пекин, 2015); Жанг Чичентинг «象數易學» (Нумерология. Гуандзи, 2009); «现代汉语词典» (Хозирги хитой тили лугати. Пекин, 2002); «汉语成语词典» (Хитой тилда фразеологик барликлар лугати. Си Чуан, 2016), О.Очилов ва Ли Ямейларнинг «乌汉·汉乌熟语词条对照辑录» (Узбекча-хитойча, хитойча-ўзбекча маколалар, ибора ва магалилар лугати. Пекин, 2011); Т.Акимов ва Ж.А.Кирдаубаевнинг «汉乌·俄·汉·乌熟语词典» (Хитойча-ўзбекча-руча фразеологик лугати. Гонкент, 2002) таниб олди.

**Тақникотни диссертация бажарилган олий таълим мусасасининг илмий-тақникот ишлари режалари билан боғлиқнинг. Диссертация Тошкент давлат шарқшунослик университети илмий тақникот ишларига мувоффик «Шарқ мамлакатлари тилини ўрганини ва тилшуносликнинг назарий таблимоти масалалари» мавзусидаги хитой филологияси кафедрасининг хитой тили лексикологияси, сўз ясалашни ва хорижий тиллардан фойдаланинг алоқодор илмий ўйнашилди бажарилган.**

**Тақникотни македон хитой тилидаги сонларнинг тақомиллида буддизм, конфуцийчиллик, Дао таълимоти, миллий маданият ва дунёкарашининг табкори замда сонларнинг лингвомаданий хусусиятларини ёритиб беришдан иборат.**

**Тақникотни вазифалари:**

Хитой лингвомаданий шаксланиш шаксланиш ва ривожланниш босқичларини белтилаш;

Сон туркуми ўрганилганлик даражаси таҳлилини амалга ошириш;

Хитой тилишунослигидаги соннинг тақкини ва тақнини даражасини тавсифлаш;

Калитги Хитойда нумерологик сон ва рамзлар мутаносибияти масаласини тақдик этиш орқали сонларнинг хитой дунёси лисоний манзарасида тутган ўрни ва ахамиятини аниқлаш;

Хитой тилини сон туркумининг лексик-грамматик хусусиятларини ўрганиш; лингвомаданий семантикани таҳлил килиш;

Лингвомаданий таҳлил асосида ижобий ва салбий мазмунли фразеологик бирликларда сонлар кўламини аниқлаш, уларнинг мазновий ва лингвомаданий хусусиятларини белтилаш.

**Тақникотни обьектини тури тиради хитой тили лугатларда кайд этилган сонлар ташкил киласи.**

**Тақникотни предметини** санок сонларнинг лингвомаданий хусусиятлари ташкил этади.

**Тақникотни услуги.** Диссертациини ёзиша аналит, синтез, компонент таҳдид, тавсифлаш, интерпретация, статистик таҳлил, жадвалаштирип усулуларидан фойдаланиди.

## INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

The aim of the research work consists of investigating linguocultural characteristics of Chinese numerals.

The object of the research work is numerals in Chinese.

The scientific novelty of the research work is as follows:  
the scientific literature in the field of Chinese cultural linguistics was studied and the stages of the emergence and development of this direction of linguistics were determined;

the main lexical and grammatical features of the numerals are described by analyzing the scientific works of Chinese, Uzbek and Russian scientists about numerals in the Chinese language;

the role and meaning of numerals in the Chinese linguistic picture of the world, as well as associations associated with numerals based on ancient and modern Chinese sources have been revealed;

the linguistic and cultural features of Chinese phraseological units with positive and negative numerals have been revealed.

**Implementation of research results.** On the basis of scientific results and practical suggestions on the study of linguacultural features of numerals in the Chinese language:

the results of the thesis related to ancient Chinese numerology and the issues of harmony of symbols with numerals were used in the practical project OT-F1-71 «Ethnolinguistic situation in early and medieval Central Asia» under the leadership in 2017-2020, the problems of the influence of the Chinese language on the region languages and information about the ancient Chinese sources in Central Asia have been considered (reference dated September 17, 2020, No. 89-03-3363 of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan); some theoretical and practical materials have been used in the creation of the textbook «Chinese language, prepared for students studying in the specialty Philology and teaching of languages (Chinese)» in the sections of phonology, the main grammatical and lexical features of numerals, classification of numerals, formation of numerals have been analyzed (Order of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education Republic of Uzbekistan No. 603 dated August 24, 2017, certificate No. 603-257);  
the research results have been widely used in the educational process at the Confucius Uzbek-Chinese Institute at TSUOS. In particular, the issues of the correct use and translation of numerals in modern Chinese, their ways of expressing in writing and speaking, the use of numerals in phraseological units have been used in the lessons of the «Chinese language». The presented materials serve to develop

The theme of dissertation for the degree of doctor of philosophy (PhD) was registered by the Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B2020.2.PhD/Fil/289.

The dissertation has been carried out at the Tashkent State University of Oriental Studies

The abstract of the dissertation is in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) is placed on the web page [www.tsuos.uz](http://www.tsuos.uz) of the Scientific Council and information-educational portal «ZhyoNet» [www.zyonet.uz](http://www.zyonet.uz).

Scientific supervisor:

Nasirova Saodat Abdullaeva  
Doctor of Philosophy in Philology, docent

Official opponents:

Khodjaev Aflat  
Doctor of Historical Sciences  
Nurmatov Sirojiddin Sultamuratovich  
Doctor of Philosophy in Philology, docent

Leading organization:

Uzbekistan State World Language University

The defense of dissertation will be held on «12 » ~~December~~ 2020 at 10<sup>00</sup> at the session of Scientific Council DSc:03/30/12.2019.Fil/Tar.21.01 at the Tashkent State University of Oriental Studies. (Address: 100047, Tashkent, Shakhhrisabz Street, 25. Phone: (99871) 233-45-21; Fax: (99871) 233-52-24; e-mail: shaxq\_ljmiy@mail.ru).

The doctoral dissertation is available at the Information-Resource Centre of the Tashkent State University of Oriental Studies (registered under № 9). (Address: 100047, Tashkent, Shakhhrisabz Street, 16. Phone: (99871) 233-45-21.)

The abstract of dissertation was distributed on «27 » ~~November~~ 2020.  
(Registry protocol № 9 of «27 » ~~November~~ 2020).



A.M.Mannanov  
Chairman of the Scientific Council awarding  
Scientific degrees, Doctor of Philology,  
Professor

R.A. Alimukhamedov  
Scientific Secretary of the Scientific Council  
awarding scientific degrees, Doctor of  
Philology

H.Z.Alimova  
Chairman of the Scientific Seminarat the  
Scientific Council awarding Scientific  
degrees, Doctor of Philology, docent

#### Талқиқотнинг илмий житилиши:

Хитой тилидаги калими ва замонавий манбалардан тўпланиган далиллар асосида хитойча сон ва рамзлар мутаносиблиги масаласи, сонларниң хитой дунёси лисоний манзарасида тутган ўрни ва ахамияти асослаб берилган; хитой тилидаги бирлик, ўнлик ва ундан юкори сонларниң лингвомаданий макнолари аниқланган;

Хозирги хитой тилида сонларниң лингвомаданий хусусиятлари 597 га фразеологик бирликлар мисолида ижобий 386 та сон ва салбий 211 та сон асосида ифода этиши аниқланган.

#### Талқиқотнинг амалий натижалари

Кўйдагиллардан иборат: хитой лингвомаданий шаклларини ва ривожланни боссиччари талқик этилиб, сон туркуми ўрганилганлик даражасининг илмий-назарий асослари ёритилиди;

Кадимли Хитойда саноқ сон ва рамзлар мутаносиблиги масаласини талқик этиши натижасида сонларниң хитой дунёси лисоний манзарасида тутган ўрия анисклиниб, бирлик, ўнлик ва ундан токори сонларниң лингвомаданий хусусиятларининг семантик таснифи асослаб берилди;

Сониралиниң лингвомаданий хусусиятлари ва уларниң ижобий/салбий маъно кўлами хитой фразеологик бирликлари мисолларидага далилланди. Талқиқот натижаларининг ишончларини республика ва ҳалкаро миқёслами, илмий-назарий ва илмий-амалий конференция Материаллари тўпламлари, ОАК рўйхатидаги журналларда чоп этилган Маколалар, хуносалар, таскиф хамда тасвияларниң амалийти жорий этилгани, олинган натижаларни ваколатти ташкилотлар томонидан тасдиқлантилиги билан изоҳланади.

Талқиқот натижаларининг илмий ва амалий ахамияти. Талқиқот натижаларининг илмий-назарий ахамияти шундаки, чиқарилган назарий хуносалар хизобланган сонлар таснифи, сон ва рамзлар мутаносиблитетини аниқлаш мезонлари масалаларига илмий мабъумотларни кенгайтиради ва тўлидиради. Пу билан бирга, талқиқот натижасида олинган аник илмий хуносалар хитой тилинусинида сон туркумини таснифи масалаларини янада чукурроқ ўрганиш учун муҳим илмий-назарий мабъумотлар беради. Талқиқот натижаларининг амалий ахамияти шундаки, ундан умумий тилинусин, лингвомаданий шослиқ, хитой тили назарий грамматикаси, хитой тили морфологияси, хитой тили лексикологияси, синхрон таржима кўйикмаларини шакилантирила карагичган махсус курслар каби ўкув фанларидан мальзуза матнлари, дарслек ва ўкув кўлланмалар яратилса фойдаланиш мумкин. Талқиқот натижаларидан олий ва урга тизимда хитой тилини ўқитган жараёнидаги юкори самара беради хамда лугатлар тузиши сонлар семантиказининг таржима вариантыларини аник белпилаша амалий материал бўлиб хизмат киласи.

Н.М. —

**Таддикот натижаларининг жорий қилиниши.** Хитой тилида сонлариниң лексик-грамматик ва лингвомаданий хусусиятларини ўрганиш тоасасидан олигиган илмий натижалар на амалий тақлифлар асосида:

кадимги

Хитой нумерологияси ва символлар мутносисибилити масатаси

билин боғлиқ натижаларидан ОТ-Ф-1-71 ракамили «Илк ва ўрга асрлар Марказий

Осиё минтакасида этнолингвистик вазияти» мавзусидаги амалий лойихада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрга махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 17 сентябрдаги 89-03-3363 сон маълумотномаси),

Натижада илк ўрга асрларда Марказий Осиё бўйича кадимги хитой манбаляридаги маълумотлар ва мингака тилларига хитой тилининг табкори масалаларини ёритиб беринга хизмат килган;

хитой тилидаги сон сўз туркуми, соннинг лексик-грамматик хусусиятлари, соннинг таснифи, ясалими масалалари «Филология ва тилларни ўқиттиш (хитой тили)» таддиким йўнаниши бўйича тахсил олаётган талабалар учун хозирланган «Хитой тили» дарслитини яраттила фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрга махсус таълим вазирлигининг 2017 йил 24 авгуустдаги 603-сон бўйруги, 603-257 ракамли гувоҳнома). Натижада, хитой тилидаги соннинг мустакил сўз туркуми сифатида ажратилини, ясалими, соннинг семантик ва грамматик турлари хамда лексик-грамматик хусусиятларига оид материаллар дарслекининг телиши кисмими ёзишида кўлланилган, хусусан, мавзула доир машқиар ва тестиар ишлаб чиқилда асос бўлган;

хозирги хитой тилда сонни тўғри кўллаш ва таржима қилиш, ёзма ва озаки нутгода ифодалани, соннинг фразеологик биринкитарда кўлланилиши жижатлари Конфуцийномидаги узбек-хитой институтига дарс жараёнига, хусусан, «Хитой тили» фани дарслари жараённида кўлланнишмокса (Конфуцийномидаги ўзбек-хитой институтиниң 2020 йил 12 марта 3-сони маълумотномаси). Жорий этилган материаллар ўқув жараённида тингловчиларда сонларни озаки ва ёзма мулокотга тўғри кўллаш хамда таржима қилиш кўнимасини хосил қилиша хизмат килган;

таржима хусусиятлари, лингвомаданий кирралари ўзбекистон Milliy телерадиокомпаниясининг катор юрсатув ва эпиграфикаларида, журналан, «Махалла» радиоканалининг «Мунаввар соатлар» эпиграфириши жараёнидаги фойдаланилган (Ўзбекистон Milliy телерадиокомпанияси «Махалла» радиоканали ДУК, 2020 йил 21 ийодаги 01-03-324 сон маълумотномаси).

Натижада, хитой сонларини тўғри кўллаш, сон сўз туркумини тўғри талкиничили, хитой тилида сонлар иштирокдаги фразеологик биринкимларни тўғри туспутниши хосидга савол-жавоблар радиоэпиграфириши мазкунни бойитилга ва тингловчиларни хитой тилидаги сонни тушуниш борасидаги билимларини чукурлаштириша хизмат килган.

**Таддикот натижаларининг апробацияси** Мазкур таддикот натижалари 4

та хайкаро ва 3 та республика илмий-амалий анжуманларида мухокамадан ўтказилган.

**Таддикот натижаларининг ўзбон килингандиги.** Диссертация мавзуси бўйича жами 18 та илмий иш чоп этилган. Шулардан 1 та дарслик, 1 та ўқув

SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC  
DEGREES DSc 03/30/12.2019.Fil/Tar21.01

AT TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES  
TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES

MAVLYANOVA UMIDA XODJAKBAROVNA

SEMANSTICS OF NUMERALS IN CHINESE:  
LINGUOCULTURAL ANALYSIS

10.00.05 – National languages and literature of Asia and Africa

DISSESSATION ABSTRACT  
of the Doctor of Philosophy (PhD) in Philological Sciences



во втором случае изучаются только фразеологические единицы. Термин 烨語 shùyǔ, который используется с 1960-х годов, в результате развития китайской фразеологии употребляется в трех смысах: 1) название раздела лингвистики; 2) фразеологический фонд языка; 3) термин «фразеология» (широкое значение).

10. В китайской лингвистической картине мира числа, особенно каждое из чисел в первой десятке имеют символическое значение. Из-за своего места в языковой картине мира китайские числа от одного до десяти стали иметь положительную или отрицательную оценку. В результате взглядов, сыгравших важную роль в истории китайской культуры, древних китайских философских направлений, древнекитайского мировоззрения, буддизма, даосизма, конфуцианских учений, числа от одного до десяти ассоциируются с определенным положительным или отрицательным состоянием в менталитете китайского народа. В результате использования отрицательных или положительных чисел в составе китайских фразеологизмов, также имело определенный эффект. В большинстве случаев фразеологии с участием положительных чисел используются при толковании положительно оцениваемых ситуаций, качеств, положительного поведения в жизни и деятельности человека. Фразеологические единицы, содержащие отрицательные числа, широко используются в Китае для описания отрицательной черты характера или события. В китайских фразеологических единицах есть случаи использования двух положительных чисел, а также отрицательного и положительного чисел в одном составе. Такие выражения служат для усиления, преувеличения, противопоставления значения контексту.

11. Числа, используемые в китайской фразеологии, в силу своего места в китайской языковой картине мира, служат образным выражением помогает преувеличению эмоционально-экспрессивной выразительности. В этом случае числа — 一 один, 二 èr пять, 六 liù шесть, 八 bā восемь, 九 jiǔ девять, 十 shí десять образуют преимущественно положительные фразеоглаголы, а числа 四 sì четыре, 七 qī семь — отрицательные. Эта ситуация возникла из-за специфических ассоциаций чисел, связанных с различными концепциями китайской языковой картины мира. В некоторых случаях отрицательные числа могут образовывать положительные фразеологизмы или, наоборот, положительные числа могут сформировать отрицательные фразеологические единицы, что наблюдается и в контексте использования чисел. В некоторых случаях цель усиления положительных значений либо отрицательных оценок путем противопоставления положительных и отрицательных чисел становится причиной данного явления.

Кўланмана ва ўзбекистон Республикаси Олий атtestация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий напижантарини чоң этил тавсия этилган итмий нашрларда 6 та макола (4 та республика ва 2 та хорижий журналларда) нашр этилган. Диссертацияниң тузилиши ва жамхи. Диссертация кириш, уч асосий боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат бўлиб, умумий хажми 155 саҳифани ташкил этади.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

**Кириш** кисмидаги таджикотнинг долзарблиги ва зарурати асосланган, таджикотнинг массалада хамда вазифалари, объекти ва предмети тасвирилган, мавзуннинг Республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналширига мослити кўрсатилган, таджикотнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари батён калинган, олингандарни амалиётга жорий килиш, нашр этилган очиб берилган, таджикот натижаларини амалиётга жорий килиш, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилини бўйича маънумотлар келтирилган.

«Хитой лингвомаданиятишунослиги: сон ва рамзлар мутанособлигини» деб номланган биринчи бобда хитой тилидаги сон ва унинг хитой тилишунослини, рус хамда ўзбек хитойшунослинида таджик этилиши масаласи ўрганилган, хитой лингвомаданиятишунослигининг юзага келиш ва тараккий этиши омиллари ва боскичлари тавсифланган, кадимги Хитойда нумералогиянинг шакилиниши хусусиятлари таджик килинган. Хитой тилишунослигига соннинг айрим грамматик хусусиятларини ўрганишга оид илк ишлар XIX асрнинг охирига оид бўлиб, Европа тилишунослиги тасдирида ёзилган<sup>12</sup>. Хитой тилишунослини, ўзбек ва рус хитойшунослигидаги таджикотлар таҳлили хитой тилидами соннинг асоссан лексик-грамматик хусусиятлари таджикини камраб олганлиги, соннинг лингвомаданий тахлини амала опирилмагандигини кўрсалди.

Хитой тилидаги манбалар таҳлилидан кейинги пайттарда Хитойда лингвомаданиятишунослик соҳасидаги таджикотларга кизиқиши ортаётганлини кузатилади. Буунгун кунда Хитойда лингвомаданиятишунослигининг фан сифатига шакипанинни тўрт даврга булиши мумкин:

1. 1950 йилларда лингвомаданиятишуносликнинг юзага келиши.
2. 1980 йилларда лингвомаданиятишуносликнинг кайта англаниши.
3. 1990 йилларда лингвомаданиятишунослик бўйича таджикотнинг ривожланиши.
4. XXI асрда Хитойда лингвомаданиятишуносликнинг жадал сурʼат билан тараккий этиши.

Хитой лингвомаданиятишунослиги XX асрнинг 50-йилларидаги русе лингвомаданиятишунослиги таъсирдаги юзага келган бўлиб, 80-йилларда тараккий этиши. Сўнгги ўтиз йилларда бу соҳа жадал сурʼат билан ривожланмоқда. Хитой лингвомаданиятишунослигидаги тараккий этиши.

<sup>12</sup> Кирюхина Л.В. Синтаксические исследования китайского грамматиста Ма Цзычжуана. Вестник Бурятского государственного университета – Тамбов: Грамота 2016, №6(60) в З-х ч. Ч.1. – С. 117–120.

хазинаси хисобланган иероглифлар талкни мухим ўрин тутали. Хитой лингвомаданияшунослыги доғрасыда хитой тили ва хитой шеваларининг таджик, хитой тилини өт тили назарияти, айникса, рус лингвомаданияшунослыги билан бирнештириб талкек этиши ишлери амалга оширилмоқла. Мавжуд илмий изланишлари асосан хитой тилидаги соннинг грамматик хусусиятиари ясалшилди үзита хосликлар, соннинг семантик ва гузилишлага ботгик тасаввур үшін фалсафий ёндештулар Хитойнинг специфик нумерологияни кўра таснифлари таҳнил этилган. Бирок хитой тилидаги соннинг грамматик лингвомаданий хусусиятиари маҳсус монографик талкотга обьект бўлмаган.

Кадимги Хитойнинг ўзига хос дунёни кўриши ва кабул килиши билан ботгик тасаввур үшін фалсафий ёндештулар Хитойнинг специфик нумерологияни юзатга келтириди. Хитой нумерологиясининг ёнг кадимги нақоёни бўлпил ҳолати, аввало, дунёнинг ташки белгиларини одам томонидан идрок этилини ва олами пайдо бўлинини шарҳлаши билан ботгик холда майдонга чиқди. Шу боис, дунёнинг пайдо бўлинини изохловни «Саккиз учтраммалар назарияси» (八卦 bā guà), «Инь ва янъ» (阴 阳 yīn yáng) ва «Беш усур таблимот» (五行 wǔxíng) ларни Хитой олами лисоний манзарасида мухим ўрин тутади. Яъни Хитой олами лисоний манзарасида дунёнинг асоси ва келиб чиқши хакедаги ғоялар бевосита соннап билан ботгик бўлган.

Хитой лингвомаданиянда энг кадимги сонга доир тасаввурлар саккизга учтраммалар<sup>13</sup> назарияси билан ботгик бўлиб, бу назария малзум даражада одамларнинг ёътиқодарини шакллантириша хизмат киши. 三 sān уч ва 八 bā саккиз сони билан ассоциациялашувчи мазкур саккиз учтраммалар ёрдамида комнотнинг барча ходисалари, табиий ва ижтимоий оминалар таҳлил ва тасниф килинган. Бу назария ходисалар, табийий ва хусусиятиарнинг ўзаро алоқасини аникланиши максади китубчи илмий ёндешув ўларок талкин килинади<sup>14</sup>. Мазкур саккиз учтрамма хитой миллиятининг жаҳолатга чек кўйини ва хитой тамадуннинг шаклланшишга ўтишининг мезони, диний каралларини ривожидаги тарраккиётнинг кўрсаткичига айланган.

Хитой тилидаги 二 èt ikki сони билан ассоциациялашувчи инь ва янъ (阴 阳 yīn yáng) дуализми хитой тили жамасининг бир-бираига мутаноби бўлган жуғуларни ташкил этилувчи табиги ходисаларини кашф этиши натижасида воказланди. Бир-бираини тўлдириувчи ва инкор этиувчи, шу йўл билан бир бурунлики ташкил этиувчи янъ ва инь дуализми тайимоти хитойдиклар жаёти ва фаолиятининг барча жиҳатларига тасир кўрсетди, тиравард-натижада ижобий сон мавкега эга бўлди. Хитой олами лисоний манзарасида етакчи ўринини ёғаллаган беш усур таблимоти борлининг асосини ташкин этиувчи фалсафий таблимотидир. Бу таблимотга кўра, 木 miù олоб, 水 shuǐ сүз, 火 tū бир-бираига тасир

числом. Число 八 bā восьмь читается так же, как иероглиф, означающий разбогатеть, богатство. Кроме того, число восемь – это четное число, положительная оценка которой сложилась в результате ассоциации с деньгами. В древнекитайской философии число 9 является самым большим из всех нечетных чисел и высоко ценится за то, что делится на три и образует три. В конце концов, число три имеет положительную ценность в китайской языковой картине мира. Число 九 jǐjǐ девять как символ высоких духовных и нравственных качеств означает благородный, высокопоставленный, потомственный. В частности, это число было номером Верховного Правителя.

7. В китайской лингвокультурологии подход к числам 3, 4 и 7 отличается от остальных чисел в первой десятке, иногда с этими числами связаны положительные, а иногда отрицательные ассоциации. В китайской культуре 三 sān число три обозначает три источника жизни, бытия, общества – Солнце, Луну и звезды, три великих учения в Китае – конфуцианство, даосизм и буддизм, троицу в семье – родители и дети. В то же время 三 sān число три также представляла собой символ «лишнего» как нечетное число. В современной китайской культуре число «четыре» 四 sì интерпретируется двояко: с одной стороны, это число видое больше числа два, поэтому оно положительное, а с другой стороны, произношение иероглифа 四 sì четыре похож еще одного иероглифа 死 sì умереть, погибать, мертвый, но отличается только тоном. Поскольку такая близость вызывает у собеседников негативное восприятие, делается попытка избежать этого «неприятного» слова. Число семь имеет негативный оттенок в традиционной китайской культуре и интерпретируется как символ разрушения, трагедии и смерти.

8. В китайской национальной культуре число десять интерпретируется как цельный, совершенный, законченный, удовлетворительный. Число 10 означает конец, завершение и подведение итогов, потому что оно является наибольшим из пяти пар чисел и является последним числом в первой десятке чисел. Важность чисел после первой десятки в китайской культуре снижается по мере того, как числа переходят от одного ряда к другому. Лишь несколько чисел, выходящих за пределы первого десятичного знака, имеют культурное значение и широко используются в дополнительном значении. Хотя в большинстве случаев китайские числа больше десяти служат для усиления, преувеличения значений, некоторые числа приобрели символические и переносные значения в результате социальных взглядов в китайской обществе.

9. Китайская фразеология передавалась от предков к предкам с древних времен до наших дней, отражая китайскую картину мира, то есть национальный менталитет, национальное мировоззрение, обычаи и традиции. Изучение китайской фразеологии началось в 50-х и 60-х годах XX века, и главной задачей было определение основного термина в этой области. В исследований в этой области сначала использовался термин 成語 chéngyǔ (Саккиз учтрамма) (八卦 bā guà) - уча во чинининг учуккес, шаккиси чинкалардан ташкин тонади. Ученик барча комбинаторлари саккиз учтраммаси хоси китади. Уча турни чинекспир (гулукус), шаккин ва б.)дан ташкин топган бўйи энг макомни кўринишадир Батарфоки карант-张延生. 《象数易学与逻辑》. –北京: 中央编译出版社, 2015年. –55页.

<sup>13</sup> Саккиз учтрамма (八卦 bā guà) - уча во чинининг учуккес, шаккиси чинкалардан ташкин тонади. Ученик барча комбинаторлари саккиз учтраммаси хоси китади. Уча турни чинекспир (гулукус), шаккин ва б.)дан ташкин топган бўйи энг макомни кўринишадир Батарфоки карант-张延生. 《象数易学与逻辑》. –北京: 中央编译出版社, 2015年. –55页.

<sup>14</sup> 张其成.《象数易学》. –广西: 科学技术出版社, 2009年. –22页.

дуализма, которая основана на идее «Инь и Янь», разделении вселенной в китайской лингвистической культуре.

3. Воображение и философские выводы, характерные для ранних периодов Древнего Китая, привели к формированию уникальной нумерологии Китая. Самое раннее проявление китайской нумерологии связано, прежде всего, с восприятием человеком внешних знаков мира. С увеличением знаний, накопленных в Древнем Китае, люди пытались объединить и интерпретировать различные светские явления с помощью количественных символов. Важнейшим источником в этом отношении является книга «И Цзин» («易经») («Книга перемен»). Следовательно, в китайской языковой картине мира представления о происхождении и происхождении мира были напрямую связаны с числами.

4. Несмотря на то, что в современном китайском языке есть набор слов, описывающих порядок или количества предмета, существуют и мнения о необходимости разделения чисел в качестве отдельной части речи. Кроме того, в современной китайской лингвистике предлагается принимать числа как подтип прилагательных или, иногда, включать в категорию вспомогательных слов. Однако признание в научных источниках по грамматике китайского языка как отдельное лексическое значение чисел (числовая категория), особенности синтаксического употребления (отсутствие независимого предикативного признака, сочетание с классификаторами) является достаточным основанием для выделения слов этой категории как самостоятельной части речи.

5. В китайской языковой картине мира каждое из чисел в десятке – это число с определенной символикой. Цифры часто вызывают положительные ассоциации. В частности, числа один, два, пять представляют количество элементов, составляющих основу мира. Для китайцев — уй число один, означающее «великое начало», «создание всего сущего», и в древнекитайской философской идеологии рассматриваются как источник мира или знак возникновения Вселенной. В китайской лингвистике число «два» – символ разделения вселенной. Согласно учению о дуализме, в основе которого лежит противоречие и единство «Инь и Янь», это число священно и является основой существования мира. Конграфессия и уникальность всех явлений в природе и обществе взаимодействуют в пропорциональной дуалистической системе. Еще со времен древнекитайской культуры число пять имело понятие загадочного, волшебного, потому что модель строения существует разделена на пять частей: север, юг, запад, восток, а в центре – Полнебесное. Кроме того, с этим числом связано учение о том, что мир состоит из пяти элементов.

6. В китайской языковой картине мира числа шесть, восемь, девять служат для выражения значений совершенства, богатства, процветания, полноты, изобилия. Древние китайские мудрецы интерпретировали число 6 как знак конца цикла, потому что, когда число шесть делится на числа 1, 2, 3, оно не образует остаток, а когда числа 1, 2 и 3 умножаются, образуется 6. Число шесть является омонимом китайского иероглифа «хорошо, легко, успешно», поэтому в современной жизни китайцы пытаются использовать числа, связанные с этим

күрсегүчү мөлдүй асосларлар. Хитой олами лисоний маңзарасыда 5 сонинин ижобий сөн билал ассоциациялапуви айнан шу тағылымта болылар.

Демак, хитой тилидагы сөн семантикасини ўрганиши ва интерпретациясими амалда олириши калими Хитой нумерологиянын шаколапиниди ўзига хослики, хитой солтарининг специфик грамматик ва лексик хусусиятларига оид бир катар масалаларининг маккудилгини күрсегалики, уларнилгы ечишига оид фикр-мулохазалар мазкур таджиктам камровида илгари сүрилди.

### «Хитой тилида сөн түркүмнинг лексик-грамматик ва лингвомаданий хусусиятлары» номдук иккичи бобулда хитой тилидаги соннинг лексик-грамматик

хусусиятлари, бирликкүнүк ва уйдан көкоря солларнинг семантикаси ўрганылган. Хитой тилшүнөсүндө соннинг сөз түркүмү мавкенга эга бўлиши учун узок вакт тараб этилди. Зеро, нарса-предметниарнинг микдори ёки тартибина бийдирувни иероглифлар хитой тилшүнөсүндиде сифратнинг маънни тури ёки ёрдамчи сўзлар сифратда хам тавсифланган. Лекин хитой тили грамматикаси бўйича кўпгина замонавий илмий адабиётларда сонларда алоҳида лексик маънно (микдор ва сон маъносаси), синтаксик ишлатилишининг хусусиятларни (мустаккил предикативлик хусусиятининг йўқсиги, хисоб сўзлар билан бириниб келиши) каби хусусияттарнинг мавжудлиги учбу тоифани мустаккил лексик-грамматик категорияга ажратишучу етари асос бўла олади<sup>15</sup>.

Хитой тилида солда (бир морфемали) сонлар 1 дан то 19 гача бўлган сонларни ифодалайди. 11 дан то 19 гача бўлган сонлар эса, солда сонларнинг кўшилиши орқали ясалади. Бундай сонлар – таркибидаги морфемаларнинг сон манолари йиғиндиси бўлиб, «аддитин сонлар» деб номланади. 20 дан 99 гача бўлган сонлар хам солда сонларнинг кўшилиши орқали хосил бўлади, лекин уларнинг маъноси кўшиши асосида эмас, таркибидаги морфемаларнинг кўпайтирилишига асосланади. Бундай сонлар «мультисликатив сонлар» деб аталаи<sup>16</sup>. Масалан: *八 bā саккиз*, *十 shí bā ўн+саккиз= ўн саккиз*, *八+ bā shí саккиз+ ўн =саксон*. *千万 qīān wàn ўн миллион сони* хитой тилида *минг ўнликнинг* каби кўринилишга эга. Бу ердаги асосий фарқ кўпилгаётган сонда сонларнинг йигандиси ва уларнинг ўзаро боғланишидан иборат, чунки хитой тилида сонлар турламайдиган сўз түркмлари категорига киради.

Хитой ёзувада сонларни ифодалашнинг уч тури мавжуд<sup>17</sup>: 1) соддалаштирилган ёзув сонлари (*一 yī* 数字 *xī è shù zhì*; — *yī bùr*, — *èr niqat*,  $\equiv$  *sān* 三, *四 sì týrət*, *五 wǔ bēi*, *六 liù ommi*, *七 qī emmu*, *八 bā саккиз*, *九 jiǔ myūkuz*, + *shí ўn*; 2) мураккаб/антанавий ёзув сонлари (大写数字 *dà xī è shù zhì*): *壹 yī bùr* 贰, *贰 èr ikki*, *叁 sān ych*, *肆 sì týrət*, *伍 wǔ bēi*, *陆 liù ommi*, *柒 qī emmu*, *捌 bā саккиз*, *玖 jiǔ myūkuz*, *拾 shí ўn*; 3) сонларни арабча ракамлар билан ифодалани: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9,  $10^{18}$ .

<sup>15</sup> Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. – М.: Просвещение, 1989. – С. 42.

<sup>16</sup> Кўрсангилган мағба – С. 43.

<sup>17</sup> Кўрсангилган мағба – С. 76.

<sup>18</sup> Мин супуласын дарридан (1568-1644) Хитой математиклар араб ракамларини саноқ тизими сифратиди кўйдай болшади. (Дин супуласын дарридан (1644-1911) оса математик ёзувларидаги хитой ракамлари ўзарттирилган. Батагини кардан: 李药孙.中国科学技术史·药膳学·第三卷·数学. – 北京：科学出版社，1978. –135 页.)

Тил жамоаси утун сон семантикасининг ахамияти, яъни унинг «маданий тағабиу» хар хил тил маданиятларда түрлиләди. У ёки бу маданият антнаналарида ушбу ахамиятнинг дарражаси ва хусусиятиарни прецедент (маданий равишда кайд қылғыдан) бўлган ва уни ўз ичига сонларномларни олган матнлар асосида аниқлаш мумкин. Сон турли маданиятлардаги хисобланшиб тизимларига асосланган хисобнинг дастлабки жараёнда кадими тасаввурларни ўз ичига олган (абстрактлашиб) борган (ёркян бурждати юдузуздар сони – 7 та, дунёнинг томонлари – 4 та, кўл бармоқлари – 10 та, бармоқлардаги бўғанин – 12 ва боиник). Сонларга ном бериш жараёнда кадими тасаввурларни ўз ичига олган рамзий маънолар тобора ўйқолиб борган. Бирор жито тилида сонлардаги кадимий рамзиийлик элементларини муайян ҳалқнинг анъанавий маданияти, яъни урф-одат ва удумлариди, хурофтот ва таъкидлар тизимида, ҳалқ оғзаки ижоди ва амалий санъатда кенг учратилиши мумкин. Яъни, ушбу концепт маданият жихатидан ахамиятига тушунча сифатидаги тилда мұжассам ва алоҳидаги белгилаптан бўлади. Соннинг алоҳидаги роля тил бирликларининг асосий лексик маъноси билан ёнма-ён вокелананин турли семантик ўзгаришилар, талкинларда акс этирилди ва илмий алабиёда «маданий, коннотациялар» термини билан юргилиди.<sup>19</sup>

Тадқиқотда жито тилидаги бирлиқ, ўнлик ва ундан юкори сонларнинг лингвомаданий хусусиятиарниң таҳлилига иккى айри фасла да ўрин берилган.

— *ўл бир* сони. Житойлиниар утун — *ўл бир* сони жуда муҳим ҳисобланади, зотан, бу сон «Буюк ибтидо», «барча нарасианинг яратилиши» маъносига эга. Бир сони кадимги фалсафий мадкурада тинчлик манбаси ёки коинотнинг пайдо бўйини белгиси сифатидаги кўрилган. Баъзилар «1» соннинг ифорданини шаклини моддийлика эга дастлабки хаотик холат деб талкин килипиди. Мальумки, 1сони реал рухий предметидир, «И Цзин»<sup>20</sup> («易经») («Ўзариппарт китоби»)да бу сон *барча ибтидоларник ибтиюси леб баҳолантган*<sup>21</sup>. Гарбий Ханъя судолосаси даврида яшаган файласуф Дун Чжунашу «1» сонини *一* уйлан боилинчи леб номлайди, Гарбий Ханъя судолосининг охири йилларда Ву императори ҳукмдорлик даврида яшаган Ян Сюн эса уни *亥* хибап осмон, пайтамбарлар 太易 tāiyī бокийлик леб агашган. Мазкур соннинг мазмун-моҳияти Лао Цзи томонидан яратилган «Дао дао Цзин» («道德经») («Йўл ва фазилатлар китоби») асаридаги мукаммал гарзла очиб берилган. Даосизмнинг бевосита тасаввурни – «1» сони. Дуннинг бошлинии хусусида у шундай ёзали: Мавжудлик бўшилик туфаиди дунёга келади. Даосини моҳияти – бўшилик<sup>22</sup>. Бу

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Согласно проведенному исследованию лингвокультурных особенностей чисел в китайском языке получены следующие выводы:

1. Китайское языкоzание, имеющее двутысячелетнюю историю, с начала XX века стремительно развивается под влиянием новых направлений. Источники по китайской грамматике, доступные до этого периода, содержат общую информацию о семантических и грамматических особенностях числа. В частности, этот вопрос был проанализирован узбекскими и русскими китаведами. В данных исследованиях основное внимание уделяется грамматическим особенностям чисел в китайском языке, особенностям их построения, вопросам классификации чисел по их семантике и структуре, а именно в процессе изучения явлений китайского языка рассматривались случаи соединения языковых единиц с китайскими числами. При этом лингвокультурные особенности китайского числа не изучались в монографическом плане. В новую эру китайской лингвистики проведены некоторые исследования по изучению языковых явлений в контексте новых направлений, новых областей лингвистики. Влияние достижений зарубежных лингвистов, особенно русских, проявляется в значительной части научных исследований, проведенных китайскими лингвистами в период со второй половины XX века до наших дней. Следовательно, был проведен ряд исследований по сравнительному изучению китайских единиц и языковых явлений с их русскими эквивалентами.

2. Теории «Восемь триграмм» (八卦 bā guà), «Инь и янь» (阴阳 yīn yáng) и «Доктрина пяти элементов» (五行 wǔ xíng) играют важную роль в китайской языковой картине мира. «Восемь триграмм» до некоторой степени сформировали верование людей, сделав существование между небом и землей неотъемлемой частью бытия в их воображении. Есть также идеи, которые показывают, что восемь триграмм связаны с поклонением 8 типам «тотемов». Триграммы возникли в результате внимательного наблюдения, анализа и отражения объективной реальности древними людьми. Таким образом, триграммы считаются символом перехода китайской нации от невежества и дикости к формированию цивилизации, как свидетельство значительного прогресса в развитии примитивных религиозных представлений. Китайское языковое сообщество обнаружило противоречия и сбалансированные природные явления. Со временем сформировалось учение о ян *阳 yáng свет и тепло*, а инь *阴 yǐn тьма и холод*. Учения дуализма ян и инь повлияли на все аспекты жизни и деятельности Китая. «Пророческие чистоты» сутьбы: нечетные числа 1, 3, 5, 7, 9 считаются «мужскими чистотами» и признаны основой мира, числа, связанные с основными определяющими концепциями китайской философии. Также существует глубокая философская основа того, что четные числа 2, 4, 6, 8, 10 называются «женскими чистотами». Было выявлено, что деление чисел на священные и обычные числа уходит корнями в доктрину

<sup>19</sup> Тема В.Н. Русская фразеология. Семантический, pragmatischekii и лингвокультурологический аспекты. –

М., 1996. – С. 216.

<sup>20</sup> «И Цзин» (易经 yì jīng) ёки «Чжоу И» (周易 zhōu yì) («Ўзариппарт китоби») – Житойниң кадими фалсафий аспартилган хисобланни. Илж матнлар майд. авт. 700 й.га тегини бўлуб, бу гексаграммадан иборат на фоне оғни учун мўжжалланган эди. Милава-Партия конфуцианлик антнаналарини тартиб килинган бечи китоб дигорасига киритилган. Багтадиси камант: И.Цзин «Книга Перемен» и её канонические комментарии / Перев. с кит. предисл. и прокл. В. М. Янчук. – М.: Янчук-К, 2000. – 267 с.

<sup>21</sup> Шуккай Ю. К. Китайская классическая «Книга Перемен» / Пол.ред. А. И. Кобзева. 2-е изд. – М.: Наука, 1993. – С. 47.

<sup>22</sup> Петросян К. Дао дао Цзин. Опыт русского перевода. – Рига, 2019. С. – 16.



Число 三 sān *три* является счастливым числом для некоторых китайцев, потому что оно представляет собой троицу неба, земли и человека. Согласно древней китайской рукописи «Ши Цзин»<sup>26</sup> («诗经») («Книга песен»), число начинается с единицы, заканчивается десяткой и образует три<sup>27</sup>. Тем не менее, большинство китайцев стараются избегать числа три. Это потому, что, во-первых, китайцы предпочитают четные числа, они считают, что четные числа приносят удачу, они избегают использования нечетных чисел. Вторая причина в том, что китайское произношение числа «три» произносится аналогично иероглифу 散 sǎn, означающему разделение, развод, расставание. Кроме того, число «три» интерпретируется как отрицательное число, потому что оно также используется в смысле «третий лишний» 第三者 dì sān zhě для вещей и людей. Число три 三 sān в китайских фразеологизмах часто употребляется в смысле отрицательных чисел. Например, фразеологизм 三只手 sān zhī shǒu переводится как «третья рука». Фразеологизм означает «рука вора».

Таким образом анализ собранного материала из словарей, послуживших источником для исследования, было выявлено 597 фразеологизмов, содержащих число. 548 из этих фразеологизмов образованы при участии чисел из первого десятка. 49 фразеологизмов образуются из числа больше десяти. Из 548 фразеологизмов 91 с числом — ў́ один, 67 с числом 二 èr два, 69 с числом 三 sān три, 71 с числом 四 sì четыре, 57 с числом 五 wǔ пять, 71 с числом 六 liù шесть и 69 с числом 七 qī седьмь, 16 с числом 八 bā восемь, 18 с числом 九 jiǔ девять и 19 с числом 十 shí десять. Статистика фразеологизмов с числами больше десяти выглядит следующим образом: с числом 百 bǎi сто — 21, с числом 千 qiān тысяча-16, а фраза с числом 万 wàn десять тысяч-12. Из 597 собранных фразеологизмов 386 имеют положительные и 211 отрицательные значения. Причина этого в том, что в китайской языковой картине мира лингвистике числа — ў́ один, 二 èr два, 三 sān три, 五 wǔ пять, 六 liù шесть, 七 qī седьмь используются как символы успеха, богатства, удачи и изобилия, только числа 四 sì четыре и 十 shí десять интерпретируются как отрицательные числа. В то же время, в зависимости от контекста, бывают случаи, когда положительные числа имеют отрицательное значение, а отрицательные числа — положительное значение.

ерда «бири» сони — конгнинг бўланиши рамзи, тарбизизликдан таргиба ўтишининг энг чеңра нукаси, деб тушиунилади.

Дро тальмолиди бир сони «космону фалак», яни илк яратилган иложий тушунча деб кабул килинганини сабабли хитой ёзувида хам у бир текис горизонтал чизик билан ифодаланиб, гёёки «бири текис осмонни» ифодалагандек тулолади. Бир сонига Ернилг маркази, непизи тарзиди каналган. У кўп холларда «Дао» тальмог каби яклил нафаста эта<sup>23</sup>. Ўн иски цикли бирлисти «янги турнган гўда» маъносиди хам ташкин килинади. Замонавий хитойликтарда бир сони билан боғлик ассоциациялар жуда кўп. Масалан, 1 сони — 号 yǐ hào иероглифи билан сўзма-сўз бир раками ёки раками бир деб ўтирилади. Хитойлик мулокот давомида 我去第一号 wǒ qù dì yǐ hào «Мен бир ракамига бораман» деса, «мен кўл ювиш хонасига бораман» деган маъносини кўзда тутгади. Чунки, — 号 yǐ hào бир раками иероглифи остила кўл ювиш хонаси тушиунилади.

Хитой тилида — ў́ бир сони кўп маъноли сўз «Карта хитой лугати» («汉语大辞典»)да ушибу сўзинаг 24 маъноси изохланган. Уларнинг энг кўп кўйланыладигани кўйланыладиганар:

1. 最小整数 zuixiǎo zhěngshù энг кичик сони: бир: биринчи.
2. 相同 xiāngtóng — бир хил.
3. 另一 líng yī— бишакча, акс ҳолда.
4. 全— quán yū— бўйни; ҳаммаси.
5. 万— wàn yū— агарода; ҳолатдек.
6. 统— tǒng yū— бирдашлик, бирдлик.
7. 专— zhuān yū— этибор қарашмаган.
8. 独— dù yū— яона.
9. 开始 kāishǐ — босишган.

Бир сони хитой мумтоz шеъриятида хам кенг ва турлана маъноларда ишилтилан. Цинь судолоси (秦朝 qín cháo) (милавв 221-207й.) даврининг машхур шоири 屈原 Цюй Юань шундай шеъри ғэтан:

—帆—奖—鱼舟, yí fān yī jiǎng yí yúzhōu,  
—一个鱼翁—钩钩, yí gè yúwēng yí diāogōu,  
—府—仰—场笑, yí fǔ yǐ yǎng yí chǎngxiào,  
—江明月—江秋. Yí jiāng míngyuè yí jiāngqiū.

Сўзма-сўз гаржиласи кўйланыла:

— ў́ бир, 帆 fān елжан, — ў́ бир, 奖 jiǎng эйнак, — ў́ бир, 鱼 yú бапиц, 钓 zhōu қапиц, — ў́ бир, 个 gè ҷисоб сўз, 鱼翁 yú wēng қарбу бапицчи, — ў́ бир, 钩 diào gōu бапиц обози учун шак; — ў́ бир, 府 fǔ настма, — ў́ бир, 仰 yǎng menza, — ў́ бир, 场笑 chǎng xiào табассум; — ў́ бир, 江 jiāng одарё, 江 qīn куз, yuè mǐnjiān ou, — ў́ бир. 江笑 chāng xiào табассум;

<sup>26</sup> «Ши Цзин» (诗经 shī jīng) («Книга песен»). Всего книге собраны являются одним из письменных памятников древнекитайской литературы, относящейся к началу правления династии Западная Чжоу (西周 (1046-771 гг. до н.э.) величайшая поэма («Весна и осень») (春秋 chūnqiu) (770-476 гг. до н.э.) до правления династии Восточного Чжоу (东周 dōngzhōu). См.: Федоренко Н.Г. «Шицзин» и его место в китайской литературе. — М., 1958. — С.97-126.

<sup>27</sup> Кун Сузы, Ло Гуанчжоу. Пифа — особый традиционный обряд // Лингвокультурологический словарь русского языка — Чжанжоу: Вэньлин, 2005. — С. 116.

Окоридали түрт мисрали шеър Шаркий Чжоу (东周 dōng zhōu) суполаси Жи Лин (姬林 jī lín) императори хукмронили даврида (мил. авв. 719-697гг.) деерли бутун жанубий худудларда яшаб, ижод этган шоирлар дурондатари камраб олингтан хитой шерьнити антологияслан жой олан<sup>24</sup>. Шеърла *bir* сочининг ўн марга ишлатилганини кўриш мумкин. Шеърни таржима килип жараёнида, унинг иккى мисрасида бир сони микдорни:

*Бир елкан, бир эзик, бир катиб,*

*Бир кекса балиқчига бир ишак,*

учинчи сатрга харакат давомийлигининг кискалигини :

*Дам бошини қўши солар, дам тик бокади у.*

*Нозох акс этади козига табассум...*

охириги сатрла эса бутун сатхни, чор-аграфни яхлит хотда ифодалаштап учун кўлпантани аниқлани:

*Айни куз паласи, тулини ой акс этган даре юзида...*

Улбу сон ёрдамида шоир хам харакатиги, хам сокинники ифодалайди. Бирисмаларда *bir* сони билан келган хар бир сўз аниқ ва ўзига хос образни тасвирилайди. Шу тарзда шоир кундулак ҳайтнинг кичик тасвирини «чизиб берисига» эршиглан. Шеър ўзининг лўндиниги, Уйгулиги, аниқнити билан фильм лавҳасига ўхшайди. Демак, *bir* сони бу ўринда бутун шеърий матннинг тасвирий ва уйгулиник асоси сифатига намоён бўлади.

Малъумки, сонлар сирадан юксалиши, кейинни категорга ўтиши билан тил маданнитидаги сонларнинг ахамияти хам тобора камайиб боради. Бирлик чегарасидан чиксан факатина айрим сонлар маданнай жижаддан ахамияти ва кепт истемомда бўлиб, контогатив маъно ифодалай бопшайди. Хитой тилида хам ўтилик ва ўлникдан юкори бўлган сонларнинг факат айримлари рамзий ва кўчма маънотга эга. Масалан, +— shí yú yú bir, +— shí èr yú ikku, +≡ shí sān yú ¼, —十四 èr shí si ùtigrma türm, —百— yú báy yú bir, —百四十四 yù lì bái sì shí sì ùtigr türm, —百五十 èr bái wú shí ikku yú èlik kabillar ramzii мавнотга эга. 101 сони хитой тилида —百— yú báy yú шаклида ифодаланади, *tūlpa-tüküs* маъносини ифодалайди. Хитойлар кўпинча шундай лейлалар: «Унинг сенга муносабати 101» ёки «У 101 яхши одам», яни бу ердади «бир юз бир сони» («от фоизга» маъносини ифодалайди).

Пунгдай килиб, хитой тилидаги соннинг лингвомаданий хусусиятларини ўрганиши сонларнинг мустакил сўз туркуми сифатига ўзига хос хусусиятларга эга эканлигини, хитой олами лисоний манзарасида спедифик рамзларни ифода этишини кўрсатди.

**Учинчи бобда «Сонлар иштирокидаги хитой фразеологик биринклинини лингвомаданий тахнику» амалга оширгилган, соннинг ижобий ва салбий маънолаги интерпретацияси берилган. Хитой фразеологиясининг алоҳида соҳа сифатига ажралиб чиқиши XX асрнинг иккинчи ярмилга тўғри келади. Хитой тилшуносларнинг фразеологияга башишлантган ишлариди (XX асрнинг 50-60-йилларидаги таджикотлар кўзда**

китайских лингвистов по фразеологии (исследования 50-60-х годов XX века) стали употреблять термин 成语 chéngyú идиома обладающий многообразием значений, но в основном, используемый в значении: 1) в самом широком смысле: фразеологические единицы, пословицы, афоризмы, состоящие из четырех компонентов; 2) в узком смысле означает только фразеологизмы<sup>25</sup>. Однако другие китайские лингвисты используют термин 熟语 shúyǔ для обозначения «фразеологии» или «фразеологической единицы» в самом широком смысле. В этом случае компонент 熟 shú означает «готовый» или «знакомый», 言 yú означает «предложение, слово». В результате термин 熟语 shúyǔ стал широко использоваться в трех смыслах: 1) фразеология, то есть раздела китайской; 2) как состав / фонд фразеологизмов языка; 3) как фразеология (в широком значении).

В результате развития китайской фразеологии термин 熟语 shúyǔ стал

использоваться в трех смыслах: 1) фразеология, то есть раздела китайской; 2) как состав / фонд фразеологизмов языка; 3) как фразеология (в широком

<sup>24</sup> Федоренко Н.Е. Цой Юань. Лисао (离骚; 楚辞). Птица по Цою Юаню. Чуские строфы. 25 произведений. – М., 1954. – С. 123.

<sup>25</sup> Ветров П.П. Фразеология современного китайского языка. Синтаксис и этистика. – М.: Московская книга, 2007. – С. 14-15.

Вышеупомянутое четырехстрочное стихотворение включено в антологию китайской поэзии, в которую вошли шедевры поэтов, живших и творивших почти во всех южных регионах во время правления императора Жи Лин (姬林 јі лін) (719-697 вв. До н.э.) династии Восточного Чжоу (东周 dōng zhōu)<sup>24</sup>. Видно, что в стихотворении число «один» используется десять раз. В процессе перевода стихотворения в первых двух строках выражает количества:

*Один* (руль, одиночество, одна лодка,

*Один* (крошечка с одним старым рыбаком),

В третьей строке служит для выражения краткости продолжительности движения:

*To он опускает голову, то он смотрит вверх,*

*Ворог на его лице появляется улыбка...*

А в последней строке число «один» используется для представления целостности всего:

*Той же осенью, на берегу реки при полной луне...*

С помощью этого числа поэт выражает движение и неподвижность. Каждое слово, которое идет с цифрой один, описывает чистое и уникальное изображение. Поэтому удалось «нарисовать» небольшой образ повседневности. Пoэма похожа на фильм лаконично, гармонич и точностью. Таким образом, число выступает здесь как живописная и гармоничная основа всего поэтического текста.

Общеизвестно, что значение чисел в языковой культуре уменьшается с увеличением числа и переходом их на следующую строку. Лишь некоторые числа, выходящие за пределы первого десятичного знака, имеют культурное значение и используются широко. В китайском языке также только некоторые числа выше десяти являются символическими и образными, например, + – shí yī одинацатъ, + – shí èr двенадцать, + – shí sān тринацать, + – èr shí sì восемнадцать, + – èr bā yī сто один, + – èr bā wú сто восемь пятьдесят и т.д. символических. Часто 101 на китайском языке изображается иероглифами — 百 — уй бай, что означает «полный, полностью». Китайцы часто говорят: «Его отношение к вам 101» или «Он 101 хороший человек», имея в виду, «столподержатель».

Анализ лингвокультурологических особенностей числа в китайском языке показал, что число как самостоятельная лексико-грамматическая часть речи в китайском языке обладает разными специфическими значениями и имеет важное значение в китайской языковой картине мира.

**В третьей главе «Лингвокультурологический анализ числа в китайских фразеологических единицах»** рассмотрены числа во фразеологическом единстве, дана числовая интерпретация в положительном и отрицательном значении.

Возникновение китайской фразеологии как отдельного раздела китайского языкоознания относится ко второй половине XX века. Известно, что работах

тутилмокла) тури маньоларда тушунни мумкин бўлган йўқ chéngyú (идиома) термини кўлданнила бошилди<sup>25</sup>. Бу термин асосан куйилами маньоларда ишлатилган: 1) кент маънода: тўрт тарқобалан иборат бўлган туруги бирликлар, маколлар, афоризмлар; 2) тор маньола факат фразеологик бирликлари билдиради. Бушка хитой тилишунослари кент маньодаги «фразеология» ёки «фразеологик бирлиқ» тудулучаси учун 烟语 shù yǔ ўй маньосини ифодаласа, 『烟语 эса путик, жумла, сүз маньосига эга. Натижада 烟 iè shù yǔ термини фандга термин маньекига эришиган.

Хитой фразеологиянинг ривожи натижасида 烟语 shù yǔ хитой термини уч маньолда ишлатила болшанди: 1) путкнинг турган бўлакларини ўрганишга йўналтирилган бўлум; 2) талининг фразеологик бирликлари тарсиби/ жами; 3) фразеологик бирлик (кент кўллами манъо) сифатига.

Хитой лингвомаданитида сонлар рамзий манъо касб этади. Айники, бирликка кирувчи сонлар хитой халқи менталитетида манъум бир ижобий ёки салбий холат билан ассоциированыдан. Шу сабабни бу сонлар шигтирокидати ибораларда салбий ёки ижобий сонларнинг тасвирни кузатлади. Салбий сонлар шигтирокидати иборалар салбий куусисигат, салбий ходиса, салбий характер, салбий воказаларни тавсифлаш учун хизмат киради. Ижобий сон шигтирокидати иборалар эса, аксанч, инсон хаёти ва фаолиятидан ижобий баҳоландиган холатлар, фазилатлар, хатти-харакатларни белгилаш учун ишлатилади. Хитой кўллана, маколларни салбий ва ижобий сонларни бир фразеологизм тарсибидаги кўллани холатлари мавжуд бўлиб, улар зидлантириши орқали манъони кучайтирил, бўргтиришга каралтилган.

)/— bā саккиз хитойликарнинг севимли сони хисобланниб, унинг ишлатилиши кўллами ўта кент. Зоро, саккиз сони хитой олами лисоний манзарасида «бойдик», «мўлт-кўллик» концептига эга. Айники, ижобий фикрии олга сурувчи фразеологик бирликларда бу сон етакчи хисобланади. 亂面威风 bā miàn wēi fēng фразеологизми сўзма-сўз: «Саккиз хил юзинг бўлса, жуда обручи хисобланасан» дег ўтирилади. Бу ибора сўзма-сўз таржимада иккюзламачи маъносини билдиради, деб талкин калиниши мумкин, лекин хитойликарда мазкур фразеологизм «салобатли, обўли» маъносини англалади. Аввал таъкидланганидек, саккиз сони хитой лингвомаданитида «бойдик, мўлтлик, мўлт-куллик, мўлчиллик, серобарнилик, тўкин-сочинлик, баррака» тушунласига эга, буларнинг барчаси ибора орқали инсоннинг ижобий характеристикини ифодалашга имкон берган, зоро саккиз сони орқали ассоциизацияланган тушунчалар ўз-ўзига ишонч, рухий, манавий жihatдан инсонга куч беради.

三 sān уч сони айрим хитойликарнинг учун омади сондир, чунки само, ер ва инсон училини тамсил этади. Кадимги хитой тилида билгилан

«Ши Цин»<sup>26</sup> («诗经») («Күйшилар китоби») кўлжемасида ёилишича, ракам бирдан бошланади, ўнда тугайди, учда ташланади<sup>27</sup>. Шундай бўлса-да, кўпчилик хитойлини уч сонидан комиша харакат киладилар. Биринчидан, маданий одатга кўра, улар аштавиий жуфт сонларни афзал кўришади, искинчидан, хитой тилидаги уч ўзининг оханти (талаффузи) бўйича **三 sān** ажратили, **四 sì**, **五 wǔ**, **六 liù**, **七 qī**, **八 bā**, **九 jiǔ** сони шифатида калинади. Бундан ташкири, бу сон **第三者 dì sān zhě** учини одам ибораси «орттика одам» тушинчасини хам ифодалаганлиги боис салбий сон сифатида талкин этилади. Уч сонини **三 salbii** сон матьносиди ишлатиланини кўп учратили мумкон. Масалан, **三只手 sān zhī shǒu** ибораси **учинчи** қўй дей гаржима килинади. Мазкур ибора **эри** кўй лекан маънони анилгатди.

Таджикот учун манба бўлган лугатлардан тўплантган материаллар тахлини натижасида сон иштироқидан 597 та ибора анилнади. Мазкур ибораларнинг 548 таси бирликка кирувчи сонлар иштироқидан ташлини ундан юкори сонлар иштироқидан хосил килинган. — **一 yī bùr** сони иштироқидан 91 та, — **二 èr ikki** сони иштироқидан 67, **三 sān** уч сони иштироқидан 69, **四 sì** **tiān** сони иштироқидан 71, **五 wǔ bēi** сони иштироқидан 57, **六 liù** **olomi** сони иштироқидан 71 та, **七 qī emtii** сони иштироқидан 69 та, **八 bā cakaz** сони иштироқидан 16 та, **九 jiǔ** **mujiez** сони иштироқидан, **十** **shíwàn** **yu** **ting** сони иштироқидан 19 та ибора вожелантган. Ўнликдан юкори сонлар иштироқидан хосил килинган ибораларнинг мигори кўйилгича. **百 bǎi** **mo** сони иштироқидаги иборалар 21 та, **千 qiān** **ling** сони иштироқидаги иборалар 16та, 386 таси ижобий, 211 таси салбий мазмунлидир. Ушбу холатнинг сабаби шундаки, хитой лингвомаданитида — **一 yī bùr**, — **二 èr ikki**, **三 sān** уч, **五 wǔ bēi**, **六 liù olomi**, **八 bā cakiz**, **九 jiǔ** **mujiez**, **十** **shíwàn** **yu** **ting** сонлари мувадҳақият, бойлик, омад рамзи сифатида кўлнанилади, факат **四** **sì** **tiān** ва **七** **qī emtii** сонлари салбий сон ўпарок ташкин килинади. Айни пайтда контекста кўра, ижобий сонларнинг салбий, салбий сонларнинг ижобий мазмун касб этиш холатлари хам учрайди.

пустота»<sup>22</sup>, в данном случае — **一 yī ođin** понимается как символ разделения Всеменной, крайняя точка перехода от беспорядка к порядку.

Поскольку число — **一 yī ođin** в даосской доктрине считается «небом», первым созданным божественным понятием, в китайском иероглифическом письме оно представлено прямой горизонтальной линией, как если бы представляло «клиновое небо». Число — **一 yī ođin** считается центром Земли, его фундаментом<sup>23</sup>, интерпретируется как «новорожденный ребенок».

В современном китайском языке с числом — **一 yī ođin** связаны разные значения, например, иероглиф — **号** **yí hào** дословно переводится как «номер один». Когда китаец говорит: 我去第一号 wǒ qù dì yī hào, дословный перевод: «Я иду в номер один», он имеет в виду «Я иду в комнату для мытья рук», потому что иероглиф — **号** **yí hào** номер одинозначает комнату для мытья рук.

В китайском языке число — **一 yī ođin** является полисемантическим словом. В большом китайском словаре «汉语大辞典» даётся определение 24 значений данного слова. Внизу даны наиболее распространенные значения:

1. 最小整数 zui xiǎo zhěngshù наименьшее число; один; первый.

2. 相同 xiāngtóng — то же самое.

3. 另 lìng - иначе.

4. 全 quān - целиком; все

5. 万 wàn - если; в случае.

6. 统 tǒng - союз; солидарность, единство.

7. 专 zhuān - сосредоточенный.

8. 独 dù - единственный.

9. 开始 kāishǐ - это начало.

Число — **一 yī ođin** применяется и в классической китайской поэзии в различном значении, в частности, знаменитый поэт династии Цинь (秦朝 qín cháo ) (221-207 гг. до н.э.) 颜真卿 Yán Jiāng пишет:

一帆一奖—鱼舟; **yì fān yī jiǎng yī yú zhōu**,

一个鱼翁—钩钓; **yí gēng yú wēng yī diāogōu**,

—府—仰—扬笑; **yǐ fù yǐ yáng yǐ chāngxiào**,

—江明月—江秋; **yǐ jiāng míng yuè yǐ jiāngqīu**.

Дословный перевод:

**一 yī ođin**, **帆 fān** **nār**, — **奖 jiǎng** **sestro**, — **一 yī ođin**, **鱼 yú** **rýbä**, **钩 diāogōu** **krochok**; — **一 yī ođin**, **府 fǔ** **biñuz**, — **一 yī ođin**, **仰 yǎng** **eeerx**, — **一 yī ođin**, **江 jiāng** **reka**, **明月 míngyuè** **noñtoluñie**, — **一 yī ođin**, **江秋 jiāngqīu**.

<sup>26</sup> «Ши Цин» (诗经 shī jīng) («Кўйшилар китоби») — Кадаги Хитой алдобистининг ёзма ётиориклиридан бирни бўйниб, Гарбий Чжоу (西周 xī zhōu) (мил. авв. 1046–771) хам кирдид, то Шарий Чжоу (мил. авв. 475–221 ий) (秦周 qín kú) (晋周 jìn zhōu) даррининг бошидан (бўйниб ва бўйниб) супуласигача бўйниб дарр оранинди хитой ханги мадиусаси, ахломи, анаталдига оғи поеб маълумотлар маббии санланади. Багдорини каранг: Флеренеко Н.Т. «Шицин» и его место в китайской литературе. М., 1958. – С. 97–126.

<sup>27</sup> Чжан Сунъя. Ло Гуанчжун. Цифра — особый традиционный обряд //Лингвокультурологический словарь русского языка — Чжэнчжоу/Вэнлин. 2005. – С.116.

Вышеупомянутое четырехстрочное стихотворение включено в антологию китайской поэзии, в которую вошли шедевры поэтов, живших и творивших почти во всех южных регионах во время правления императора Жи Линь (姬林) (719-697 в.н.э.) династии Восточного Чжоу (东周 dōng zhōu)<sup>24</sup>. Видно, что в стихотворении число «один» используется десять раз. В процессе перевода стихотворения в первых двух строках выражается количества:

Одни руль, одно бесто, одна лодка,

Один крючок с одним старым рыбаком,

В третьей строке служит для выражения краткости продолжительности движений:

То он отпускает голову, то он смотрит вверх,

Воруг на его лице появляется ульба ...

А в последней строке число «один» используется для представления целостности всего:

Той же осенью на берегу реки при полной луне ...

С помощью этого числа поэт выражает движение и неподвижность. Каждое слово, которое идет с цифрой один, описывает четкое и уникальное изображение. Поэту удалось «нарисовать» небольшой образ повседневности. Пoэма похожа на фильм лаконичностью, гармонией и точностью. Таким образом, число выступает здесь как живописная и гармоничная основа всего поэтического текста.

Общеизвестно, что значение чисел в языковой культуре уменьшается с увеличением числа и переходом их на следующую строку. Лишь некоторые числа, выходящие за пределы первого десятичного знака, имеют культурное значение и используются широко. В китайском языке также только некоторые числа выше десяти являются символическими и образными, например, + – shí yī одицадцать, + – shí èr двенадцать, + – shí sì четырнадцать, – 百 – yú bǎ сто один, – 百五 – èr bái wǔ shí бешти пятьдесят и т.д. символьских. Число 101 на китайском языке изображается иероглифами – 百一 – yú yī – уйбай, что означает «полный, полностью». Китайцы часто говорят: «Его отношение к вам 101» или «Он 101 хороший человек», имея в виду, «стопроцентный».

Анализ лингвокультурологических особенностей числа в китайском языке показал, что число как самостоятельная лексико-грамматическая часть речи в китайском языке обладает разными специфическими значениями и имеет важное значение в китайской языковой картине мира.

В третьей главе «Лингвокультурологический анализ числа в китайских фразеологических единицах» рассмотрены числа во фразеологическом единстве, дана числовая интерпретация в положительном и отрицательном значении.

Возникновение китайской фразеологии как отдельного раздела китайского языкоизучения относится ко второй половине XX века. Известно, что работах

тутимокда) тури манноларда түшүнүп мумкин бўлган 成语 chéngyǔ (идиома термини кўданила бошланди<sup>25</sup>. Бу термин асосан куйдаги манноларда ишленилган: 1) кент маънода: тўрг тарқибдан иборат бўлган турғун бирликмалар, маколлар, афоризмлар; 2) тор маънода факат фразеологик билирлари билдирили. Болика хитой тилинуслари кент маънодани «фразеология» ёки «фразеологик бирлик» түшүнчеси учун 热语 shù yǔ маъносини ифодаласа, 热乎热乎 shú yù компоненти тайёр ёки танили жар ши уй термини фанди термин манкенга эрилган.

Хитой фразеологиясинынг ривожи нағижасида 热语 shú yù хитой термини уч маънода ишлатила бошланди: 1) нутканинг тургун бўлакларини ўрганишига йўнанирилган бўлим; 2) тилнинг фразеологик бирликлари тарқиби/ жами; 3) фразеологик бирлик (кент кўламли маъно) сифатида.

Хитой лингвомаданиятида сонлар рамзий маъно касб этади. Айниска, салойи холат билан ассоциацияларни. Шу сабабли бу сонлар ишпириклидаги ибораларда салбий ёки ижобий сонларнинг тасири кузалиди. Салбий сонлар ишпириклидаги иборалар салбий хусусият, салбий ходиса, салбий характер, салбий вокеаларни тавсифлаш учун хизмат киради. Ижобий сон ишпириклидаги иборалар эса, аксинча, икёнин хәёни ва фаолиятидаги ижобий баҳоланадиган холатлар, фазилатлар, хатти-харакалларни белгилаш учун ишлатилади. Хитой кўлларида салбий ижобий сонларни бир фразеологизм тарқибидаги кучайтириш, бўргтиришта каралгандаги.

八 bā саккиз хитойникларнинг севимли сони хисобланаб, унинг ишлатилиш кўллами ўта кент. Зоро, саккиз сони хитой олами лисоний манзарасида «бойлик», «мұл-кўллик» концепциясы этада. Айниска, ижобий фикрни олга сурувчи фразеологизм бирликларда бу сон етакси хисобланади. 八面威风 ба миан wéi fēng фразеологизм бирликларда бу сон етакси хисобланади. 八面威风 ба миансины бидириди, леб талкин кипинчи мумкин, лекин хитойникларда мазкур фразеологизм «салобатли, обручи» маъносини англапади. Аввали таъкидланганнадек, саккиз сони хитой лингвомаданиятида «бойлик, мұллик, мұл-кўллик, мұлчилик, серобарчилик, түкин-сочинчик, барака» тушунчасига эта, буларининг барчаси ибора орқали инсоннинг ижобий характеристикасини ифодалашпа имкон берган, зоро саккиз сони орқали ассоциизашган тушунчалар ўз-ўзига ишонч, руҳий, маънавий жиҳатдан инсона куч беради.

三 sān уч сони айрим хитойникларнинг учун омади сондир, чунки само, ер ва инсон учлигини тамсил этиди. Кадимти хитой тилида битилан

<sup>24</sup> Федоренко Н.Е. Цой Юань. Лисо (离骚; 楚辞). Планы по Цой Юаню. Чукче строфы. 25 драматизация. – М., 1954. – С. 123.

лингвомаданиятида коннотнинг бўлиниши «Инь ва янъ» тасаввурига таинадигат дуализм таблимотига бориб тақалиши аниланади.

3. Кадимги хитой жамиятининг дастибаки лаврларига хос бўлган тасаввур ва фалсафий карашлар ўзига хос нумерологияни шаклланнишга бое бўлган. Хитой нумерологиясинин намоён бўлиши, аввало, дунёнинг ташки белгиларини инсон томонидан идрок этишини билан болеликдир. Кадимги Хитойда тўлпантган билликтарнинг ортиши билан оламлар турли дунёвий ходисаларни бирлантириб, уларни мискорий белти оркали тушунтириш ва шархлашга уринишган. Бу борада «И Цзин» («易经») («Ўзарашлар китоби») китоби муҳим манба саналади. Дечак, хитой тили олами лисоний манзарасига дунёнинг асоси ва келиб чиқили хакидаги гоялар бевосита сонлар билан боғлик бўлган.

4. Хозирги хитой тилида мисдор ёки нарса-предметларнинг саналашдиги тарнибни ифодаловчи сўз туркуми мавжуд бўлишига кардай, сонларни алоҳида сўз туркумига ажратилиш зарурати борасида фикр-мулоҳазалари хам йўқ эмас. Шунингдек, сон туркумини сефат туркумининг доирасига ёки айрим сонларни ёрданчи сўзлар туркумига киритиш таклифи кузатилиди. Лекин хитой тили грамматикасига оид илмий манзарларда сонларни алоҳида лексик маъноси (сон кетегорияси), синтаксик ишлаптиларнинг хусусиятиари (мустакил предикативлик хусусиятининг йўклити, хисоб сўзлар билан бирякиб келиши) каби ходисаларнинг эътироф этишини ушиб тоифа сўзларини мустаскал сўз туркумни сифатига ажратни учун старли асос бўллади.

5. Хитой дунёсинин лисоний манзарасига биринчка кирувчи сонларнинг сонлари аксарият холларда изжобий ассоциациялар учун асос бўлди. Хусусан, бир, иккى, беш сонлари дунёнинг ўзанини ташкил этувчи элементлар микдорини ифода этади. Хитойлар учун — *ү бир* сони булоқ *билиш*, *барча нарасатине яратилиши* маъносини англатади ва қадимни хитой фалсафий мағкурасида тинчлик манбаси ёки коннотнинг пайдо бўлиши бешиси сифатига тасаввур этилади. Хитой лингвомаданиятида иккى сони коннотнинг бўлиниши рамзи хисобланади. «Инь ва янъ» зиддиюти хамда бирлигига таинадиган дуализм таблимотига кўра, бу сон мукаддас бўлиб, дунё мавкуддитининг асоси хисобланади. Табиаг ва жамиядаги барча ходисаларнинг караха-каршилини ва бирлиги мутаносиб дуалистик тизимда ўзаро муносабатга киришади. Кадимдан бени сони **五 wǔ** сорни, сеҳри (жоду) тушунчасига эга бўлган, зотан, борлик тузилишининг модели беш кисмли хисобланган: шимол, жануб, гарб, шарқ, марказда эса — Само ости. Бундан ташкири, дунёнинг асосини беш унсур ташкил этиши хакидаги таълимот хам бу сон билан чамбарчас боғлик.

6. Хитой олами тил манзарасидга оти, саккиз, тўккиз сонлари «мукаммаллик, бойлик, фаровонлик, тўлиқлик, тўкин-сочинлик» манзоларини ифодалашга хизмат килади. **六 liù** олми сони 1, 2, 3 сонларига бўлинганида колдик хосил кильмаслиги, кўпайтиргандга б хосил бўлганиши сабабли кадимги колдик хосил манзаралари «б» сонини тикил (дэвр)нинг тугатилиши белтиси сифатида талкин килишган. *Ошми 六 liù* сони яхши, эсон-омон, мубаффакияти

оказавшее влияние на все аспекты жизни и деятельности Китая и в конечном итоге приобрела положительный числовый статус. Доктрина *пяти элементов* же, занимавшая лидирующее положение в китайской языковой картине мира, представляется собой философское учение, интерпретирующее основы бытия.

Согласно этой доктрине, *Ж* нио оғоз, *Ж shui вода*, *Ж ти дерево*, *金 jīn метал* и *土 тъ земля* находятся в постоянном движении и взаимодействуют друг с другом, что вызывает положительные ассоциации к числу *пять*.

Таким образом, теоретические исследования семантики чисел и его интерпретации в китайском языке указывают на своеобразие формирования нумерологии в Древнем Китае, на наличие грамматических и лексических особенностей числа, ряд спорных вопросов, решение которых изложено в данном исследовании.

Во второй главе «Лексико-грамматические и лингвокультурные особенности числа в китайском языке» изучены лексико-грамматические особенности числа, семантика чисел, попадающих в десятичную категорию и числа в категории первой десятки. В китайском языке для признания статуса числа в качестве языковой единицы потребовалось длительное время, т.к. иероглифы, обозначающие количество или порядок предметов связались вспомогательными словами или семантическим типом прилагательного. Однако во многих современных научных литературных источниках по китайской грамматике наличие таких особенностей, как раздельное лексическое значение (количество и числовое значение), синтаксическое употребление (отсутствие независимых предикативных свойств, сочетание с классификаторами) чисел является основанием для признания их самостоятельной лексико-грамматической частью речи<sup>15</sup>.

В китайском языке от 1 до 10 считаются простыми числами (одиночные морфемы). Числа от 11 до 19 образуются сложением простых чисел, т.е. такие числа представляют собой сумму «частовых значений» содержащихся в них морфем и называются *аддитивными числами*. Сложением простых чисел образуются и числа от 20 до 99, однако их значение основано не на сложении, а на умножении морфем в составе и изменяются *мультипликативными числами*<sup>16</sup>. К примеру, *八 bā восемь*, *+ 八 shí bā десять* + *восемь* = *восемьдесят*. В китайском языке число *десять миллионов* *七 qīn wàn* выглядит как десятки тысячных тысяч, основное отличие здесь – сумма складываемых простых чисел и их взаимосвязь, поскольку в исследуемом языке числа относятся к неизменяемым существительным.

В китайской письменности существует три типа представления чисел<sup>17</sup>:

1) упрощенные числа (*小写数字 xiǎo xiě shù zì*): — *ü один*, — *ér два*, *sān* три, *四 sì* четыре, *五 wǔ* пять, *六 liù* шесть, *七 qī* семь, *八 bā* восемь, *九 jiǔ* девять, *十 shí* десять; 2) сложные/традиционные числа (*大写数字 dà xiě shù zì*): *壹 ü* один,

<sup>15</sup> Герасов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. – М.: Просвещение, 1989. – С. 42.

<sup>16</sup> Так же – С. 43.

<sup>17</sup> Так же – С. 76.

貳 ёг два, 参 san три, 肆 sì четыре, 伍 wǔ пять, 六 lìù шесть, 七 qī семь, 八 bā восемь, 九 jǐү девять, 十 shí десять; 3) изображение числа арабскими цифрами: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10<sup>18</sup>.

Важность числовой семантики для языкового сообщества, т.е. ее «культурный спрос», варьируется от культуры к культуре. Степень и характер этого значения в той или иной культурной традиции можно определить на основе текстов, являющихся пределентными (культурно зафиксированными) и содержащих названия чисел. Число стало более абстрактным по сравнению с исходными единицами расчета, основанными на вычислительных системах в разных культурах (количество звезд в ярком созвездии - 7, сторон света - 4, пальцы - 10, суставы пальцев - 12 и т.д.). В иероглифах, обозначающих число, постепенно исчезали символические и древние значения. Однако элементы древней символики в китайских числах обнаруживаются в фольклоре и прикладном искусстве, в традициях и культуре китайцев. Семантические изменения и интерпретация числа происходят параллельно с лексическим значением языковых единиц<sup>19</sup>, принятых в научной литературе считать «культурными коннотациями».

В данном исследовании проведен анализ лингвокультурных особенностей чисел, принадлежащих к первой десятичной категории и чисел, принадлежащих к категории чисел больше десяти. К примеру, — уй одиң считается значимым числом для китайцев, так как — уй означает «великое начало», «творение всего».

Число — уй одиң рассматривалось в древней философской идеологии как источник мира или признак возникновения Вселенной. Нередко форму — уй одиң интерпретируют как «первое состояние хаоса с материальностью» или «настоящий духовный объект», а в «И Цзин» (《易经》) («Книга перемен»)<sup>20</sup> — уй одиң называется «началом всех начал». Философ династии Западная Хань Дун Чуньшу называл число «1» 爲 уйан начело, а учений династии Западная Хань Ян Сюни, живший в последние годы его правления, называл его 無 хиан небеса, а пророки называли его 太易 тауыл бөгөндөлгөн. Значение числа — уй одиң наиболее полно раскрыта в книге «Дао лэ Цзин» (《道德经》) («Книга пути и добродетелей») Лao Цзы существование (бытие) приходит в мир из-за пустоты. Суть Дао -

## ХУЛОСА

Хитой тилидаги соннинг лингвомаданий хусусиятлари ўрганиши натижасида күйидаги худосаларга келинди:

1. Икки минг йиллик тарихга эта хитой тишинустиги XX асрнинг бошшаридан янги йўналишлар тасиррида жадал суръат билан ривожланди. Бу даврага кадар мавжуд бўлган хитой тили грамматикасига доир манбаларда соннинг семантик ва грамматик хусусиятинига оид умумий маънумот байди этилган. Хусусан, бу масала ўзбек ва рус хитойшунослари томонидан хам таҳлила тортилган. Мавжуд иммий изланишларда асосан хитой тилидаги соннинг грамматик хусусиятлари, ясалини, семантик ва тузилишига теншини масалалар хакка фикрлар билдирилади. Янни хитой тилидаги ходисаларини ўрганиш жараёсида бирлиқтарининг сон восистаси ёки сон билан биркуви холатларига тўхтаглиб ўтилган. Аммо хитой тилидаги соннинг лингвомаданий маъно хусусиятлари монографик пландага Махсус ўрганилмади. Янти давр хитой тишинустигидаги ходисаларини янги йўналишлар, соҳалар контекстидаги ўрганиш бўйича айрим тадқиқотлар амалга оширилди. XX асрнинг иккича ярмидан бутунгача бўлган давр оралнида хитой тишинуслари томонидан бажарилган иммий тадқиқотларининг катта кисмидаги хориж, айниқса, рус тишинусларининг тасири яққол сезилади. Бинобарин, хитой тилидаги бирлиқтар ва тил ходисаларини рус тилидаги айни эквивалентлари билан чоғилитириб ўрганишга батилиштаган катор тадқиқотлар амалга оширилди.

2. Хитой олами тил манзарасида «Саккиз учтраммалар назарияси» (八卦 guà), «Инь ва янъ» (阴阳 yīn yáng) ва «Беш унсур тайтимот» (五行 wǔ xíng ) лари муҳим ўрин тулади. Саккизга учтраммалар мазлум даражада инсонларнинг эътиқодларини шакллантирили, уларнинг тасаввурларида осмон ва ер ўргасидаги мавжудликни борлиқнинг ажралмас кисмига айлантириди. Саккизга учтраммани 8 турдаги тотемларга сифини билан борлиқнинг кўрсатувчи голлар шаклланди. Учтраммалар кадими оламлар томонидаги объектив вокеликни синковлик билан кузатиш, уни таҳлил килиш, акс эттириш напижасида юзага келди. Шу сабабли учтраммалар хитой миллий тарзларини жаҳолат ва вахшийликдан тамаддунга ўтишининг рамзи, ийтлидий дин тупулнчалари ривожланнишида сезиларни тараққиётининг далили тарзидаги табигат ходисаларини кашф этди. Пирвард напижада, янъ — Күёп: иссиқик, ёруғлик, инъ — Ер: зулмат ва соубукк Ҳудализми тальимоти шаклланди. Инь ва янъ дуализми тальимоти хитойликлар хайти ва фаолиятининг барча жабхаларига, кумладан, сонлар семантикасига хам тасири кўрсанади. Такдиринг «башпорат сонлари» — 1, 3, 5, 7, 9 ток соннари «эрсак сонлари» хисобланаб, дунё асоси, хитой фансафасининг боз белшиловчи тушунчалари билан бөглил сонлар тарзиди ётироғ этилади. 2, 4, 6, 8, 10 жуфт сонлари эса «аёл сонлари» леб юргилишининг хам чукур фалсафий асосслари мавжуд. Сонларнинг мукаддас ва одий сонларга ажратилиши хам хитой

<sup>18</sup> Со времен правления Минской династии (1368-1644) в Китае математики начали использовать православные цифры в семантической системе счисления. Начиная с Цинской династии (1644-1911) в китайской математической системе иероглифические записи и Сююксуте цифры (苏州码字 sì zhòu mǎ zì) («Цифры торговли») были заменены арабскими цифрами. См.: 李约瑟. 中国科学技术史(第三卷数学). 北京: 科学出版社, 1978. -135 页.

<sup>19</sup> Телин В.Н. Русская фразеология. Семиотический, практический и лингвокультурологический аспекты. – М., 1996. – С. 216.

<sup>20</sup> «И Цзин» (易经 уй юнг) или «Чжуо И» (周易 либо уй) («Книга перемен») - наиболее ранний из китайских философских текстов. Наиболее ранний слой, традиционно датируемый ок. 700 г. до н.э. и предположительно написанный из глины, состоит из 64 гексаграмм. Во II веке н.э. был принят конфуцианской традицией как один из канонов конфуцианского Пятиканона. См.: И Цзин. «Книга Перемены» и её канонические комментарии. Перев. с кит., предисл. и примеч. В. М. Яковлева. – М.: Янус-К, 2000. – 267 с.

<sup>21</sup> Шукай Ю. К. Китайская классическая «Книга Перемены» / Под ред. А. И. Кофмана. 2-е изд. – М.: Наука, 1993. – С. 47.

лингвомаланиятида коннотнинг бўлиниши «Инь ва янъ» тасаввурига

танидиган дуализм таълимотига бориб тақалиши аниқланди.

3. Кадимги хитой жамиятиниң дастилабки даврларига хос бўлган тасаввур ва фалсафий карашлар ўзига хос нумерологиянинг шаксланишига бойс бўлган. Хитой нумерологиясининг намоён бўлиши, аввало, дунёнинг ташки белгиларини инсон томонидан идрок этишин билан боғлиқдир. Кадимги Хитойда тўплантган билмакларининг ортиши билан одамлар тури дунёйи ходисаларни бирлаштириб, уларни мисдорий белги орқали тушунтириш ва шарҳлашга уринингтан. Бу борода «И Цзин» («易经») («Ўзаришлар китоби») китоби муҳим маъна саналади. Демак, хитой тили олами лисоний матзарасина дунёнинг асоси ва келиб чикопи хажидаги гоялар бевосита сонлар билан боғлик бўлган.

4. Хозирги хитой тилда микдор ёки нарса-предметларнинг саналашлагатаригин ифодаловчи сўз туркуми мавжуд бўлишига караҳай, сонларни алоҳида сўз туркумiga ажратилиши зарурати борасида фикр-мулоҳазалари хам йўқ эмас. Шунингдек, сон туркуминиң сифат туркумининг доирасида ёки айрим сонларни ёрдамчи сўзлар туркумiga киритиш тақлиши. Лекин хитой тили грамматикасига оид кимий мағлардада сонларни алоҳида лексик маъноси (сон категорияси), синтаксик ишлатилишининг хуусиятигари мустакил предикативлик хусусиятининг йўклини, хисоб сўзлар билан бирориб келиши) каби ходисаларнинг эътироф этилини ушиб тоифа сўзларини мустакил сўз туркуми сифатига ажратни учун старти асос бўлди.

5. Хитой дунёсининг манзарасида бирликка кирувчи сонларнинг хар бири матлум бир размийликка этади. Бир, икки, беш, олти, сakkiz, тўккиз сонлари аксарият холларда ижобий ассоциациялар учун асос бўлди. Хуесан, бир, икки, беш сонлари дунёнинг ўзатини ташкил этувчи элементлар мисдорини ифодга этади. Хитойлар учун — *ü bìr* сони буюк болалакиц, *bārcha narsanik yarotimini* маъносини амплагади ва кадимги хитой фалсафий мағкурасида тинчлик манбаси ёки коннотнинг пайдо бўлиши белгиси сифагидан тасаввур этилади. Хитой лингвомаланиятида иккя сони коннотнинг бўлиниши раъми хисобланади. «Инь ва янъ» зиддияти хамда бирлигига танидиган дуализм таълимотига кўра, бу сон мукаддас бўлиб, дунё мавжудининг асоси хисобланади. Табигат ва жамиятдаги барча ходисаларнинг караха-каршилиги ва бирлиги мутаношиб дуалистик тизимда ўзаро муносабатга кириши. Кадимдан беши сони **五 wǔ** сирти, сеҳри (жоду) тушунчасига эга бўлган, зотан, борлик тузилишининг модели беш кисмли хисобланган: шимол, жануб, гарб, шарқ, марказда эса — Само ости. Бундан ташкири, дунёнинг асосини беш унсур ташкил этиши хажидаги таълимот хам бу сон билан чамбарчас боғлик.

6. Хитой олами тил манзарасида оти, саккиз, тўккиз сонлари (мукаммаллик, бойлик, фарононлик, тўлиқлик, тўқин-сонинлик) манзарарини ифодалашга хизмат килади. **六 liù** олми сони 1, 2, 3 сонларига бўлиниши колдик хосил кильмаслиги, кўпайтаргандга б хосил бўлганини сабабли кадимги хитой донишмандлари **«6»** сонини цикл (даврнинг тугатилиши белгиси сифатида талкин килишган. Сони **六 jiù** сони яхши, эсон-омон, музакффакияти

оказавшее влияние на все аспекты жизни и деятельности Китая и в конечном итоге приобрела положительный частовой статус. Доктрина *пяти элементов*

же, занимавшая лидирующее положение в китайской языковой картине мира,

представляет собой философское учение, интерпретирующее основы бытия.

Согласно этой доктрине, **Ж** huò огонь, **Ж** shuǐ вода, **火** tǐrèo, **金** jīn метал и **土** tǔ земля находятся в постоянном движении и взаимодействуют друг с другом, что вызывает положительные ассоциации к числу *пять*.

Таким образом, теоретические исследования секундники чисел и его интерпретации в китайском языке указывают на своеобразие формирования нумерологии в Древнем Китае, на наличие грамматических и лексических особенностей числа, ряд спорных вопросов, решение которых изложено в данном исследовании.

**Во второй главе «Лексико-грамматические и лингвокультурные особенности числа в китайском языке»** изучены лексико-грамматические особенности числа в категории числа, попадающих в десятичную категорию и числа в категории первой десятки. В китайском языке для признания статуса числа в качестве языковой единицы потребовалось длительное время, т.к. иероглифы, обозначающие количество или порядок предметов, считались вспомогательными словами или семантическим типом прилагательного. Однако во многих современных научных литературных источниках по китайской грамматике наличие таких особенностей, как раздельное лексическое значение (количества и числовое значение), синтаксическое употребление (отсутствие независимых предикативных свойств, сочетание с классификаторами) чисел является основанием для признания их самостоятельной лексико-грамматической частью речи<sup>15</sup>.

В китайском языке от 1 до 10 считаются простыми числами (одиночные морфемы). Числа от 11 до 19 образуются сложением простых чисел, т.е. такие числа представляют собой сумму числовых значений содержащихся в них морфем и называются *аддитивными числами*. Сложением простых чисел образуются и числа от 20 до 99, однако их значение основано не на сложении, а на умножении морфем в составе и имеются *мультипликативными числами*. К примеру, **八 bā** восемь, **+** **十** shí bā десять + восемь = восемьдесят, **八** + **百** shí bōsān + **十** = **八百一十** = **八百一十** qīān wàn выглядят как десятки тысячных тысяч, основное отличие здесь - сумма складываемых простых чисел и их взаимосвязь, поскольку в исследуемом языке числа относятся к неизменяемым существительным.

В китайской письменности существует три типа представления чисел<sup>16</sup>:

1) упрощенные числа (*大写数字 dà xiě shù zì*): — **一** yī одни, — **二** èr два, **三** sān три, **四** sì четыре, **五** wǔ пять, **六** liù шесть, **七** qī семь, **八** bā восемь, **九** jiǔ девять, **十** shí десять; 2) сложные/традиционные числа (*大写数字 dà xiě shù zì*): **壹** yī одни,

<sup>15</sup> Герасов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. – М.: Просвещение, 1989. – С. 42.

<sup>16</sup> Так же – С. 43.

<sup>17</sup> Так же – С. 76.

отечественном и зарубежном языкоznании грамматических и лексических особенностей числа в китайском языке показали ряд неоднозначных решений в рамках лингвокультурологического анализа китайских чисел.

В последнее время проявляется особый интерес к вопросам лингвокультурологии в Китае, становление которой делится на четыре периода:

1. Возникновение лингвокультурологии в Китае в 1950-е годы;

2. Возрождение лингвокультурологических исследований в 1980-е годы;

3. Развитие лингвокультурологических исследований в 1990-е гг.;

4. Активизация развития лингвокультурологии в Китае в XXI веке.

Китайская лингвокультурология зародилась в 50-е годы XX века под влиянием русской лингвокультурологии и получила свое развитие в 1980-е годы, активизируясь в последние тридцать лет. Изучение иероглифов, языкоznания хранящим китайской культуры, играет важную роль в исследовании китайского языка в рамках теоретических направлений зарубежной, а именно, русской лингвокультурологии.

Понятия и философские подходы, связанные с видением и принятием уникального мира древнего Китая, дали начало специфической нумерологии Китая. Самое раннее проявление китайской нумерологии возникло прежде всего в связи с восприятием человека внешних знаков мира и толкованием происхождения Вселенной. Следовательно, теория восьми триграмм (八卦 bā guà), теория дуализма 陰陽 yīnyáng, объясняющая происхождение мира, играют важную роль в китайской языковой картине мира, а именно в представлении о происхождении мира, непосредственно связанного с числами.

Самые древние понятия о числах в китайской лингвокультуре связаны с теорией восьми триграмм<sup>13</sup>, способствовавшей в некоторой степени формированию убеждений людей. Все явления, природные и социальные факторы Вселенной были проанализированы и классифицированы с использованием этих восьми триграмм, связанных с числами 三 sān 三 и 八 bā 八сөмь в китайском языке. Приводимая выше теория интерпретируется как научный подход, направленный на определение взаимосвязи явлений, принципов и свойств чисел<sup>14</sup>, а восьмь триграмм стали индикатором прогресса религиозных взглядов, критерием перехода китайской нации от непросвещенности к формированию китайской цивилизации.

Теория дуализма 陰陽 yīnyáng, связанная с числом 二 èr èrè, в китайском языке, возникла в результате открытия китайским языком в сообществе природных явлений, которые образовали пару, пропорциональную друг другу. Элементы доктрины дуализма, которые дополняют и отрицают друг друга, таким образом, образуют единое целое,

<sup>13</sup> Триграмма (三卦 bā guà) — особый знак гуга, состоящий из трёх во — линий сплошных или прерывистых. Все возможные комбинации трёх во образуют восемь триграмм. См.: 张延生. 算数易学与逻辑. —北京: 中央编译出版社, 2015年. -55页.

<sup>14</sup> 张其成. 算数易学. —广西: 科学技术出版社, 2009年. -22页.

иероглифи билан омонимидир, шу бойс бутунги хаётда хитойликлар бу сон билан бөглилек ракамлардан фойдаланишига харакат килинади. Хозирги хитой тилида саккиз յыл бай сони бойлай кеттик, бойлай мок, бойткени күргө киритти майнасига эта иероглиф билан бир хил ўқиплади. Бундан ташкири, саккиз жуғт картаси бўлиб, учга бўлинани ва 3 ни хосрли килгани учун юкори баҳоланди. Зеро, 0 sān 3 сони хам хитой дунёси тил манзарасида ижобий баҳога эгалиги билан актрашиб туради. 9 چији ўксас маънавий ва ахлоий фазилатигар рамзи сифатида отложиб, юкори мартабати, зодагон, насл-насаబати матноларига эгалади. Хусусан, 9 Олий хукмдорининг сони хисобланган.

7. Хитой лингвомаданинида бирликка кирувчи сонлардан 3, 4 ва 7 сонларига ёндашув фарқланади, ушиб сонлар билан бөглилек бавзан салбий ассоциалилар мавжуд. 3 ҳаёт, бортик, жамиятнинг уч манбаи — Күёп, Ой ва югузуларга, уч тальимот — конфуцийчилик, даосизм ва буддизмга, оиласадаги учлик — ота-она ва фарзандига ишора килган. Шу билан бирга, 0 sān 3 ток сон сифатида «органическо» рамзини хам ифодалаган. Замонавий Хитой маданийида 4 四 sì икки жихатлан талкин килинади: бир томондан, бу сон 2 нинг икки баробаридир, шунинг учун хам у ижобий бахоланди, иккими томондан эса, 四 sì иероглифининг татафузиги башка иероглиф 𠂇 sì ўлмок, ўлмим, ўлиб колмок, ҳалок бўлмок, ҳалок, ўлик сўзлари татафузига ўхшади. Факатина оҳанг билан фарқланади. Ушбу якинлик сухбатларда салбий тасаввурларни ўйлгани боис бу «ёқимсиз» сўзлар кочишга харакат килинади. 7 ёрик сони анъянавий хитой маданийида салбий маънога эта бўлиб, халокат, фожиатар ва ўлим-рамзи сифатида талкин килинади.

8. Хитой миллий маданийида ўнлика кирувчи 10 + shí бутуми, мукамма, түзатмаган, мажнумийт көйтірадиган сон сифатида талкин килинади. «10» сони — бу бешта жуфт сонларини орасида энг каттаси ва якуни сон хисоблаганини учун түзатти (юқинлаш), балегарини ба жаттани маъноларини ифодалайди. Хитой маданийида ўнликдан юкори сонларининг ахамияти сонлар сиралан юксалиши, кейинни каторга ўтиб борилиши билан тобора пасайшиб борган. Ўнилк чегарасидан чиккан айрим сонлар маданий жихатдан ахамиятига кенг истебмолда бўлиб, кўшимча маъноларни ифодалай бўшишади. Аксаригит холларда ўнликдан катта сонлар кучайтириш, бургирини маъноларини ифодалашга хизмат килиса-ла, айрим сонлар хитой жамиятидаги ижтимоий карашлар натижасида рамзини ва кўчма маъно касб этган.

9. Хитой фразеологизмлари тил пайдо бўйлигининг кадим даврларидан бутуни кунга кадар ажодлар автолга утиб етиб келган бўлиб, хитой дунёси манзараси, яъни миллий менталитет, миллий дүлёткаш, урф-одатлар ва айнанадарни ўзида акс этирган. Хитой фразеологизмларининг тадқики XX асрнинг 50-60-йилларидан бошланган бўлиб, боп масала соҳанинг тамал терминини белгилари бўлган. Бу ўйналишдаги тадқикотларда аввал 壳吾 chéng yú (илиома) термини кўйланишида бўлган, кейинчалик 穆语 shùyǔ термини

исельмолга кирган. 成语 chéng yǔ (идиома) термини көнгө ва тор маъноларда ишлатилган бўлиб, биринчи холатда тўрт компонентдан иборат турғун биримлар, маколлар, афоризмлар назарда тутилган, иккинчи холда фракат фразеологик бирискилар ўрганилган. 60-йиллардан бошлаб ишельмолга кирган 熟语 shú yǔ термини хитой фразеологиясида уч маъно касб этан: 1) тилингносник бўйими номи; 2) тилинг фразеологик фонди; 3) фразеологик биринк (кенг юламдаги маъно) номи.

10. Хитой олами лисоний маънзарасида сонлар, айника, биринка киравчи сонларнинг хар бирни рамзий маънога эта. Хитой олами лисоний маънзарасидаги ўринидан келиб чиқиб, бўрла ўнгача бўлган сонлар ижобий ёки салбий баҳо ташини ботплаган. Хитой маданийтинг тараскетида муҳим ўрин тутган дунёкаратилар, фалсафий оқимлар, буддизм, даосизм, Конфуций таълимоти тасирига бирдан ўнгача бўлган сонлар халик менталитетидаги ижобий ёки салбий холат билган ассоциацияларига. Напижда бу сонлар иштирокидаги ибораларда хам салбий ёки ижобий сонларнинг кўйланувчи маънум даражада тасир кўрсатган. Аксарият холларда ижобий тасаввурга эта сон иштирокидаги иборалар инсон хаёти ва фаолигидаги маъкул баҳоланадиган вазияти, физиатигар, хатти-харакатларни изоҳлашда кўйланади. Салбий тасаввурнага эга сонлар иштирокидаги иборалар хитой халқла салбий хусусият, ходиса, характеристер, воксаларни тавсифлана кенг ишлатилини. Маколларда иккита салбий, иккита ижобий хамда салбий ва ижобий сонларни бир фразема таркибида кўйланаверади. Бундай иборалар контекста кура маънони зидлантирип орқали кутайтириш, бургитирипга хизмат килади.

11. Фразеолизмлар таркибида кўйланган сонлар хитой олами лисоний маънзарасидаги ўринидан келиб чиқсан холда, эмоционал-экспрессив бўйқордирини бўртириши, тасвирий ифодалари вазифасини адо этади. Бунда — ўй бўр, — ёт исти, 五 wǔ běn, 八 bā tākkas, 九 jiǔ tūkkiz + shí ўи сонлари асосан ижобий, 四 sì tūrrt, 七 qī ètmi сонлари эса салбий маъноларни ифодаловчи ибораларни хосил килади. Бу холат хитой дунёси лисоний маънзарасида турили тушунчалар билан ассоциациялариган сонларнинг концептидан юзага чиқкан. Айрим холларда салбий сонлар ижобий ва аксина, ижобий сонлар салбий мазмунли ибораларни ясади. Айни ходиса сонларнинг куршивидаги сўзларнинг маъно хусусиятлари етакчилиги оқибатига вокеланди. Батзан ижобий ва салбий сонларни бир-бирига карпи кўйини, зидлаш орқати ижобий маънони кучайтирип максади хам бу жараёнга боис бўлади.

21 июля состоялся разговор о числах в современном китайском языке, их смысловых полях, применении, особенностях перевода, лингвокультурных аспектах, протессе обучения в группах, продолжавших изучение китайского языка. Кроме того, была проведена сессия вопросов и ответов о правильном употреблении чисел учениками, правильном толковании групп слов, правильном толковании фразеологических сочетаний с участием чисел в китайском языке. Научно-теоретические выводы, полученные в результате анализа темы диссертации, также обогатили содержание передачи. (ГУП радиоканала «Махадия» Национальной госторико-компании Узбекистана, справка № 01-03-324, от 21 июля 2020 года). В результате: материалы исследования поступили углубленно знаний в китайской пумерологии, понимания и интерпретации чисел в древнем и современном Китае как научно-глобального источника для тех, кто интересуется китаведением, студентов, обучающихся в этой области, и исследователей, проводящих исследования в данной области.

#### Опубликованные результаты исследований. Результаты данного исследования изложены в докладах, выступлениях на 4 международных и 3 республиканских научных, научно-практических конференциях.

**Опубликованные результаты исследований.** По теме диссертации опубликовано 18 научных работ, из них – 1 учебник, 1 учебное пособие, 4 статьи – в республиканских, 2 статьи – в зарубежных журналах и 6 научных статей в изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан журналах для публикации научных результатов диссертаций.

**Структура и объём диссертации.** Диссертация состоит из Введения, трёх Глав, Заключения, Списка использованной литературы и общий объем диссертации составляет 155 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

**Во введении** обоснована актуальность темы диссертации, определены цель, задачи, объект, предмет и методы исследования, соответствие исследований приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан; изложена научная новизна и практические результаты исследования, обоснованы достоверность полученных результатов, их теоретическая и практическая значимость, приведены сведения о внедрении и апробации результатов исследования, структуре и объеме диссертации.

В первой главе «**Китайские лингвокультурологические исследования: соотношение чисел и символов**» изучены вопросы китайских чисел в языкоznании, описаны факторы и этапы развития лингвокультурологии, проанализированы особенности формирования нумерологии в древнем Китае. Появление первых исследований грамматических особенностей чисел в китайской лингвистике датируется концом XIX века, получившее влияние зарубежной лингвистики<sup>12</sup>. Анализ ранее проведенных исследований в

<sup>12</sup> Корюхина Л.В. Синтаксические исследования китайского грамматиста Ма Цзяня. Чжужи. Вестник Бурятского государственного университета. – Тамбов: Грамота, 2016. №6(60)р. З-х ч. 1. – С. 117–120.

учебных пособий по общему язызнанию, лингвокультурологии, теоретической грамматике китайского языка, морфологии китайского языка, китайской лексикологии, специальных курсов, направленных на развитие навыков синхронного перевода. Использование результатов исследования в процессе обучения китайскому языку в высших и средних учебных заведениях высокоэффективно и служит практическим материалом для конкретного определения вариантов перевода семантики чисел при составлении словарей.

**Внедрение результатов исследования.** Научные выводы и практические рекомендации, полученные в результате изучения лексико-грамматических и лингвокультурных особенностей чисел в китайском языке, позволили осуществить следующее:

Результаты диссертации, связанные с древнекитайской numerологией и вопросов гармонии символов с числами были использованы в практическом проекте ОТ-Ф1-71 «Этнолингвистические процессы в ранние и средние века в Центральноазиатском регионе» в 2017-2020 гг. были рассмотрены проблемы влияния китайского языка на языки региона и сведения о древних китайских источниках по Средней Азии (Министерство высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан, справка № 89-03-3363 от 17 сентября 2020 года). Полученные результаты были включены в содержание опубликованных статей и учебный пособий, что позволило обогатить содержание источников, изданных в рамках практического проекта;

теоретические и практические материалы использованы при создании учебника «Китайский язык», подготовленного для студентов, обучающихся по специальности «Филология и преподавание языков (китайский)» в разделах фонологии, основных грамматических и лексических особенностей чисел, классификации чисел, образования чисел (Приказ Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан № 603 от 24 августа 2017 года, свидетельство № 603-257). Результаты диссертации были использованы при написании соответствующей части учебника, в частности при разработке упражнений и тестов по теме имён числительных как самостоятельной части речи в китайском языке, числовому образованию, семантическому и грамматическому типам чисел, лексическим и грамматическим особенностям китайских чисел,

результаты исследования широко применяются в учебном процессе в Узбекско-китайском институте имени Конфуция при ГГУВ. В частности, вопросы правильного употребления и перевод чисел в современном китайском языке, их способы выражения в письменной и устной речи, употребление чисел во фразеологизмах используются на уроках «китайского языка» (Узбекско-китайский институт имени Конфуция при ГГУВ, справка № 3 от 12 марта 2020 года). Представленные материалы способствуют развитию у студентов способности правильно использовать и переводить числа в устном и письменном общении;

результаты исследования широко используются в ряде программ и передач Национальной телерадиокомпании Узбекистана, в том числе в программе «Мулдавар сояглар» радиоканала «Махалия». В частности, во время передач

НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc/03/30.12.2019. №/Tag.21.01 ПО  
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

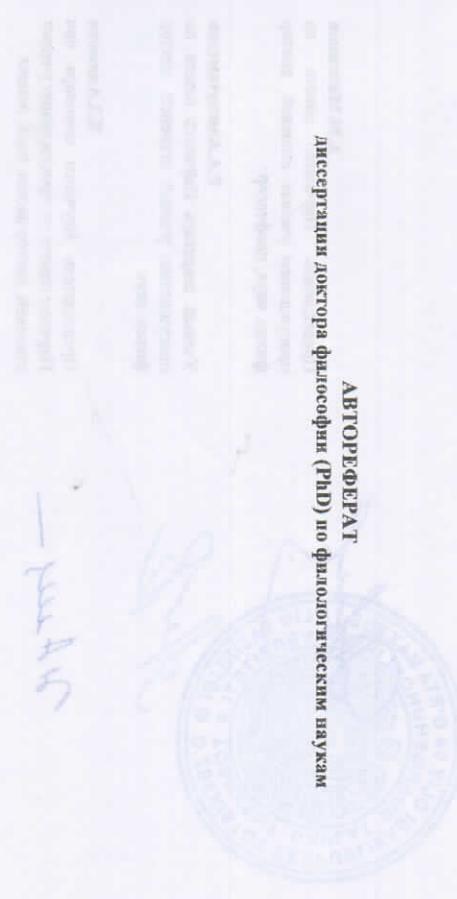
МАЛЯНОВА УМИДА ХОДЖАКБАРОВНА

СЕМАНТИКА ЧИСЛА В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ:  
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

10.00.05 – Языки и литература народов Азии и Африки

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам



Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за R2020.2.PhD/FIIP 289.

Диссертация выполнена в Ташкентском государственном университете востоковедения.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета www.tsuos.uz и Информационно-образовательном портале www.zijonet.uz.

Научный руководитель:

Насирова Содагат Абдулаевна

кандидат филологических наук, доцент

Официальный оппонент:

Ходжазов Абзат

доктор исторических наук

Нурматов Сирохаддин Султанимуратович  
кандидат филологических наук, доцент

Ведущая организация:

Узбекский государственный университет мировых языков

Защита диссертации состоялась 15 декабря 2020 г. в 10:00 часов на заседании Научного совета DSc/03/30.12/2019/Fil/Gat/21.01 по присуждению ученых степеней при Ташкентском государственном университете востоковедения (зарегистрирована под № 100070, г. Ташкент, ул. Шахрисабская, 25, Тел.: (99871) 233-45-21, факс: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq\_lpu@mail.ru).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресторном центре Ташкентского государственного университета востоковедения (зарегистрирована за № 3). Адрес: 100070, г. Ташкент, ул. Шахрисабская, 16. Тел.: (99871) 233-45-21.  
Автореферат диссертации разослан 27 ноября 2020 года.

(Протокол реєстра реєстрации № 9 от 27 ноября 2020 года)



A.M.Манинов  
А.М.Манинов  
Президент Научного совета по  
присуждению ученых степеней, доктор  
филол. наук, профессор

R.A.Алимумамов  
Р.А.Алимумамов  
Ученый секретарь Научного совета по  
присуждению ученых степеней, доктор  
филол. наук

X.Z.Алимова  
Х.З.Алимова  
Председатель Научного семинара при  
Научном совете по присуждению ученых  
степеней, доктор филол. наук, доцент

#### Научная новизна исследования:

определен вопрос о соразмерности китайских чисел и символов, месте и важности чисел в китайской языковой картине мира на основе данных, собранных из древних и современных источников в китайском языке;

выявлены лингвокультурные значения единичных, десятичных и выше чисел в китайском языке;

доказано влияние буддизма, конфуцианства, учения Дао, национальной культуры и мировоззрения на китайские числа,

выявлено, что в современном китайском языке лингвокультурные свойства чисел выражаются 386 положительных и 211 отрицательных числах на примере 597 фразеологизмов.

#### Практические результаты исследования определяются следующим:

изучены этапы становления и развития китайской лингвокультурологии, освещены научно-теоретические основы степени изученности имён числительных;

в результате исследования соответствия чисел и символов в Древнем Китае выявлено место чисел в китайской языковой картине мира и обоснована семантическая классификация лингвокультурных свойств чисел в первой десятке и выше первой десятки;

лингвокультурологические свойства чисел и объём их положительных / отрицательных значений обоснованы на примерах китайских фразеологизмов. Изучены этапы становления и развития китайской лингвокультурологии, освещены научно-теоретические основы степени изученности числовых рядов; исследование пропорциональности чисел и символов в Древнем Китае выявило место чисел в китайской языковой картине мира и обосновало семантическую классификацию лингвистических признаков единиц, десятичных знаков и выше;

лингвокультурологические свойства чисел и шкала их положительных / отрицательных значений доказаны на примерах китайских фразеологизмов. Научная значимость результатов исследования заключается в том, что публикациями, изданными в сборниках материалов республиканских и международных научно-практических конференций, журналах, перечисленных в списке ВАК, внедрением в практику выводов, предложений и рекомендаций, одобрением полученных результатов уполномоченными органами.

#### Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования заключается в том, что теоретические выводы расширяют и дополняют научные данные о классификации чисел, критериях определения соразмерности чисел и символов, актуальных в настоящее время в китайской лингвистике и лингвокультурологии. В то же время четкие научные выводы, полученные в результате исследования, представляют важную научную и практическую информацию для более глубокого изучения вопросов классификации чисел в китайской лингвистике.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что они могут быть использованы при создании текстов лекций, учебников и

Источником исследования послужила работа Чжан Яньшига «象数易学与逻辑» (Нумерология и логика. Пекин, 2015); Чжан Чичэна «象数易学» (Нумерология. Гуанси, 2009); «现代汉语词典» (Словарь современного китайского языка. Пекин, 2002 г.); «汉语成语词典» (Словарь фразеологических единиц китайского языка. Си Чунан, 2016), словарь О.Очилова и Ли Ямей «乌汉-汉乌熟语词条对照辑录» (Узбекско-китайский, китайско-узбекский словарь пословиц, фраз и пословиц. Пекин, 2011); словарь Т.Акимова и Я.Кыраубаева «汉乌俄成语词典» (Китайско-узбекско-русский фразеологический словарь. Ташкент, 2002).

**Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного или научно-исследовательского учреждения, где выполнена диссертация.** Диссертация выполнена в соответствии с планом научно-исследовательских работ Ташкентского государственного университета востоковедения «Изучение языков стран Зарубежного Востока и теоретические вопросы языкоznания» и кафедры китайской филологии в области китайской лексикологии, словаобразования и практического применения.

**Цель исследования** заключается в выявлении влияния буддизма, конфуцианства, учения Дао, национальной культуры и мировоззрения на развитие чисел в китайском языке, а также на лингвокультурные особенности чисел.

#### Задачи исследования:

- определить этапы становления и развития китайского языкоznания;
- провести анализ степени изученности числового ряда;
- описать уровень исследования и интерпретации чисел в китайской лингвистике;
- изучить проблему соотношения нумерологических чисел и символов в древнем Китае определить место и значение чисел в китайской языковой картине мира;
- изучить лексико-грамматические особенности чисел в китайском языке;
- провести анализ лингвокультурной семантики китайских единичных, десятичных и высших чисел;
- проводить лингвокультурологический анализ китайских фразеологических единиц, определить положительные и отрицательные значения чисел, используемых в китайских фразеологизмах и указать их семантические и лингвокультурные особенности.

**Объектом исследования** являются числа, указанные в разных типах словарей китайского языка.

**Предметом исследования** являются лингвокультурные особенности чисел.

**Методы исследования.** При написании диссертации использованы методы анализа, синтеза, компонентного, описательного, интерпретационного, статистического анализа, метод табулирования.

## ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В современной лингвистике изучение языковых единиц с точки зрения антропологии человека, культуры и языка становится все более важным приоритетом. В частности, лингвистика, возникшая в результате пересечения лингвистики и культурологии, поставила на повестку дня изучение языковых единиц как отражения и пролука национальной культуры, менталитета, мировоззрения на основе совершенно новых критерия. Со второй половины XX века началось изучение чисел, имеющих статус самостоятельных групп слов, в лингвокультурологическом аспекте.

В мировой лингвистике изучаются типы числительных в китайском языке по их общим признакам, строению, значению и структуре. Кроме того, были проанализированы данные об особенностях нумерологии древнего Китая. Однако развитие китайских чисел требует серьезного изучения на основе лингвокультурологического аспекта, таких как буддизм, конфуцианство, учение Дао, а также влияния национальной культуры и мировоззрения, роли нынешних процессов глобализации и интеграции. Эта ситуация подчеркивает необходимость изучения лингвокультурологических особенностей китайских чисел, чтобы выявить роль и важность числа в языковом мире, выявить положительные или отрицательные ассоциации фразеологизмов, включающих числа.

В настоящее время изучение восточных языков, особенно китайского, приобретает в нашей стране большое значение. Поэтому в изучении китайского языка на повестке дня также – изучение лексических, грамматических и синтаксических особенностей языка. Развитие всесторонних политических, социальных, экономических, научных и культурных связей между Узбекистаном и Китайской Народной Республикой создало потребность в более глубоком изучении этого языка. Несмотря на то, что в узбекском китаведении<sup>1</sup> проведены некоторые исследования современного китайского языка, роль чисел в языковой картине мира, их интерпретация в древнекитайской и современной китайской лингвистике, а также связь чисел и символов не изучались в монографическом плане.

Данная диссертация в определенной мере послужила выполнению задач, поставленных в Указах Президента Республики Узбекистан от 8 октября 2019 года № ПК-5847 «Об утверждении Концепции развития высшего образования до 2020 года», 11 июля 2019 года № ПК-4391 «Меры по внедрению новых принципов управления в высшем и среднем специальном образовании», в Постановлениях Кабинета Министров Республики Узбекистан от 8 февраля 2017 года № ПП-4947 «О Стратегии действий по дальнейшему развитию

<sup>1</sup> Каримов А.А. Хитой тилидаги хисоб сўнтар лексико-семантика, структурилган ва функционал таҳлил. – Т.: ТДЦИ, 2003 – 119 б.; Ноорлар С.А. Хитой тилини язмий-сөйсий на дијипломатик терминологияси. – Т.: Язги китоб ширкалари, 2011. – 150 б.; Хашимова С.А. Хитой тилини реализация, аффиксация на конверсии. Филология. Докторант. 2009 – 154 б.; Хашимова С.А. Хитой тилини реализация, аффиксация на конверсии. Тезисынин навъланнии ва трактуси. – Ташкент: ТДЦИ, 2016 – 196 б.

Республики Узбекистан», от 8 мая 2013 года № 124 «Об утверждении образовательных стандартов» и других нормативных правовых актах.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.** Данное исследование выполнено согласно приоритетному направлению развития науки и технологии республики I. «Формирование системы инновационных идей в социальном, правовом, информатизированного общества и демократического государства и пути их развития».

### Степень изученности проблемы.

В лингвистике широко изучены числа. Изначально числа изучались по первым количественным классификациям, предложенным И.А. Бодуэном де Куртенэ, а затем А.А. Ходоловичем по некоторым аспектам категории величин<sup>2</sup>. Первый лингвистический подход к теме чисел был осуществлен Е.В.Гулитой и Е.И.Пленельсом<sup>3</sup>. Позднее, на основе функционального анализа грамматических категорий А.В.Бойдарко, возникла более полная теория на основе функционально-семантического анализа чисел на материале европейских языков, разработанной Л.Г. Акуленко<sup>4</sup>. Заслуживают внимания и точка зрения Я.Г.Биренбаума и И.А.Кузнецова, описывающих категории количества посредством сочетаний атрибутов и противопоставлений<sup>5</sup>. Анализ научной литературы М.Кизда, В.М.Алпатова, И.Ф.Вардул, С.А.Старостина<sup>6</sup> показал, что в большинстве случаев в их исследованиях акцентировано внимание на изучение выражения количества преимущественно грамматическими способами.

В узбекском языкоизании в работах Г.Абдурахмонова, Ш.Шукрова, А.Абузязова, Н.Махмудова, А.Нурмонова, А.Мухторова, У.Санакурова, К.Сапаева, Э.Фозилова, З.Холматовой проведены научные исследования по грамматическим категориям частей речи и имён числительных на примере узбекского языка<sup>7</sup>. Кроме того вопросам особенностей имен числительных посвящены работы М.Аскаровой и Х.Сайдибековой<sup>8</sup>.

Уже позднее по исследованию семантики имен числительных отмечается работы М.Жураева, С.Нурматова, Ш.Баясталан, М.Н.Приемилевой, С.А.Жаботинской, А.А.Джакаевой, А.Е.Гармаевой, Н.П.Чернеевой, Х.М.Мусаевой<sup>9</sup>. В перечисленных работах представлен анализ материала по семантике чисел в разных языках с помощью сравнительных, исторических, структурных, описательных, аналитических, количественно-статистических, вычислительных методов.

Китайская лингвистика также имеет свою школу изучения имен числительных. Цуй Хун Ень, Ван Минцин, Ван Ли, Чжан Циченг, Чжан Янбин и др., внесли большой вклад в обогащение китайской грамматики, изучая имена числительных в китайском языке<sup>10</sup>. Кроме того, сведения об имени числительном присутствуют в работах А.Драгунова, А.А.Хаматовой, А.И.Кобзева, Н.В.Солнцевой, В.М.Солнцева, А.А.Каримова, С.А.Насировой, С.А.Хашимовой, С.Т.Мустафаевой<sup>11</sup>. Переисленные исследования дают цепную информацию о различных свойствах чисел в китайском языке. Однако методы образования чисел, когнитивные основы их образования, лингвокультурные особенности их использования не были предметом специальных исследований и не изучены в монографическом плане, что обосновало важность выявления когнитивных свойств китайских чисел и изучения их применительно к национальной ментальной среде.

<sup>2</sup> Жураев М. Магистические числа в узбекских народных сказках. Исторические основы и поэтические функции. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1987. – 24с.; Нурматов С.С. Хидай на сийдат тиширади синнификации морфологии хусусийнинди. Фил. фан. номз. ... дисс. ... – Т., 2005. – 181 с.; Баксталин Ш. Семантика числительных по фразеологии монгольского, русского и английского языков. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2006. – 20 с.; Примакетова М.Н. Количественные членения в современном русском языке: Семантика и функционирование. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Краснодар, 1999. – 24 с.; Жаботинская С.А. Концептивные и номинативные аспекты имен числительных (на материале современного английского языка). Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 2003. – 48 с.; Джикина А.А. Структурно-семантическая характеристика числительных в кумыкском языке в сопоставлении с английским. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2007. – 25 с.; Григорянов А.Э. Числовые стилописи в монгольских языках. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Улан-Удэ, 2009. – 26 с.; Чертесева Н.П. Семантика и стилопись числа в национальной картины мира: на материале русской и болгарской лексикоматики. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. ... – М., 2003. – 24 с.; Мусаева Х.М. Структурно-семантическая и функциональная характеристика числительных в лисском языке: в сопоставлении с русским языком. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2011. – 21 с.

<sup>3</sup> Гулита Е.В., Шедельс Е.И. Грамматико-лексические поля в современном немецком языке. – М.: Просвещение, 1969. – 184 с.

<sup>4</sup> Бойдарко А.В. Грамматическая категория и контекст. – Л.: Наука, 1971. – 114 с.; Акуленко Л.Г. О структуре поля количества в современном немецком языке. Вестник Харьковского ун-та, 1984. – С.3-8.

<sup>5</sup> Беренbaum Я.Г., Купецов И.А. Еще где о несобственных числительных в английском языке // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи, 1968. – С. 110-116.

<sup>6</sup> Кизда М. Грамматика японского языка (в двух томах). – М.: Элитаюл УРСС, 2004. – 674 с. – Алпатов В.М., Вардул И.Ф., Старостин С.А. Грамматика японского языка. – М.: Восточная литература, 2000. – 153 с.

<sup>7</sup> Абузязовон Ф. Узбек тилини грамматигаси. Морфология. 1-том. – Т.: Фан, 1975. – 612 б.; Абдурахмонов Ф., Шукров Ш. Узбек тилини тарихий грамматигаси. – Т.: Ўқитувчи, 1973. – 320 б.; Абузязов А. Узбек тилини тарихий грамматигаси (сигнатураси) – Т.: Ўқитувчи, 1995. – 150 б.; Мукторов А., Санакулов У. Узбек алабай тили тарихи. – Т.: Ўқитувчи, 1995. – 160 б.; Сапатев К. Хозирги узбек тили. – Т., 2009. – 254 б.; Фозилов Э. Узбек тилини тарихий морфологияси. – Т.: Фан, 1965. – 144 б.; Ходжалова З. Телшесликка кориш – Т.: 2007. – 177 б.

<sup>8</sup> Аскarov М.А., Садибекова Х.М. «Барз» сўзининг кўзланини хайди // Узбек тишиносидининг айрим масалалари. Ишт. асарлар. – Т., 1972. – 42 б.

<sup>9</sup> Драгутинов А.А. Исследование по грамматике современного китайского языка. Т.1. Части речи. – М.: АН СССР, 1952. – 231 с.; Хаматов А.А. Столование языков. – М.: Муралей, 2003. – 224 с.; Кобзев А.И. Учение о символах и числах языка. Классическая грамматика китайского языка. – М.: Наука, 1993. – 432 с.; Солнцева Н.В., Солнцев В.М. Теоретическая грамматика современного китайского языка. Проблемы морфологии. Курс лекций. – М.: Восточный институт, 1978. – 152 с.; Каримов А.Х. Узбек тилини жисс сўзлар лексико-семантический структурный анализ таҳлили. – Т., 2003. – 120 б.; Насирова С.А. Хозирги замон хоти тилкада дипломатик лексико-семантический структур таҳлили. Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2008. – 160 б.; Хамитова С.А. Хозирги хоти тилида реалитика. Аффиксация ва конверсия. Филол. фан. доц. дисс. – Т., 2020. – 240 б.; Мустафадова С.А. Хоти тили ташвишчиларинин шаклнинни маънанини ва тараддияти. – Т.: Парк, 2016. – 196 б.